

QTRAVEL

REVISTA DE VIAJES Y TURISMO

Nº15

Época III. Año XII

www.qtravel.es



TOKIO

CIUDAD DE EXCENTRICIDADES

INNSBRUK

AUSTRIA IMPERIAL

**DESCUBRIENDO
EL CANAL DE MIDI:**

HAUTE-GARONNE

NICARAGUA

LEGADO COLONIAL ENTRE VOLCANES

VIAJES FOTOGRÁFICOS, CULTURALES Y ÉTNICOS PARA TODOS AQUELLOS INTERESADOS EN VER EL MUNDO DESDE OTRA PERSPECTIVA



Nuestro servicio de Personal Traveler permite disfrutar de una nueva forma de viajar, donde la asistencia personal es la base de la relación con el cliente permitiéndole vivir una experiencia única.

VIAJES PARA GRUPOS
DESTINOS EXCLUSIVOS
VIAJES TEMÁTICOS
EXPERIENCIAS ÚNICAS



**SHIRKHAN
TRAVEL**

WWW.SHIRKHANTRAVEL.COM

EDITA

QTRAVEL

Teléfono (+34) 616 179 166

ISSN: 1887-410X

DIRECCIÓN

David Bigorra

david@qtravel.es

REDACCIÓN

Iván Soriano

revista@qtravel.es

DEPARTAMENTO COMERCIAL

Ángel Bigorra

angel@qtravel.es

ESTILO Y CORRECCIÓN

Glòria Barrobés

REDES SOCIALES E INTERNET

twitter: qtraveldigital

facebook: qtravel.es

youtube: revistaqtravel

instagram: revistaqtravel

web: www.qtravel.es

PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN
TOTAL O PARCIAL DE LOS
ARTÍCULOS DE ESTA PUBLICACIÓN
SIN AUTORIZACIÓN EXPLÍCITA Y
POR ESCRITO DEL EDITOR



Editorial

En este número de **QTRAVEL**, os proponemos cuatro destinos, dos de ellos diametralmente opuestos en el planeta y los otros, dos propuestas europeas muy interesantes.

La primera parada la hacemos en **Centroamérica**, concretamente en **Nicaragua**. Cordón umbilical de las dos grandes américas, la del norte y la del sur, tiene el privilegio de poseer tres grandes atractivos turísticos: frondosa naturaleza, volcanes y un gran legado colonial prácticamente intacto. Nuestra siguiente propuesta nos lleva a **Asia**, concretamente a la ciudad de **Tokio** en **Japón**, una ciudad tecnológicamente muy avanzada y que aún preserva todas sus ancestrales tradiciones en el vivir del día a día, realmente curioso. Para finalizar, regresamos a **Europa** para visitar **Innsbruck**, la **Austria** más imperial con su cara invernal. Ya un poco más cerca, nos quedaremos en **Francia** para conocer de forma detallada toda la propuesta turística que ofrece el **Canal de Midi** por su paso por el departamento de **Haute-Garonne**.

David Bigorra

DIRECTOR

EN ESTE NÚMERO ESCRIBEN...



DAVID BIGORRA

Escritor de viajes y fotógrafo profesional. Inquieto por vocación. Su gran pasión es viajar para conocer distintas culturas así como sus formas de vivir y entender la vida. Coordinador de ViajarDigital.com



ÁNGEL BIGORRA

Cámara y fotógrafo, con una considerable dosis de aventurero. Entusiasta de la historia, apasionado por ofrecer su peculiar visión de los destinos que visita.



SERGI REBOREDO

Hace más de 15 años que documenta sus aventuras por el mundo. Ha publicado en medios internacionales como National Geographic, GEO o New York Times. Su trabajo en: www.sergireboredo.com



GLÒRIA BARROBÉS

Filóloga inglesa y traductora. Le apasiona viajar y contar su propia experiencia vivida. Defiende un turismo responsable así como sostenible. Redactora en el blog RutesDelMon.com

MIRADAS VIAJERAS

con Fernando Valmaseda



Viernes de 13 a 15:30 horas

Sábados de 11 a 13 horas

Un programa de autor con personalidad propia




capitalradio®
www.capitalradio.es

PRODUCIDO POR


RV EDIPRESS
Expertos en comunicación turística

 FerValmaseda

 MiradasViajeras

 miradasviajeras

 miradasviajeras_

[06]



[54]



[68]



[78]



[06] NICARAGUA: LEGADO COLONIAL ENTRE VOLCANES

En nuestro reportaje proponemos dos rutas para descubrir el legado colonial de este pequeño país centroamericano tan desconocido a través de una ruta de volcanes. La primera hacia la costa visitando el Volcán de Masaya, Granada e Isletas de Granada, el lago Cocibolca y la idílica San Juan del Sur en el océano Pacífico. Para descubrir el interior del país os proponemos nuestra segunda ruta, esta vez circular, iniciándola en Managua para dirigirnos a Matagalpa y visitar el cafetal "Selva Negra" a poca distancia de la ciudad. Seguimos nuestro camino hacia Estelí para visitar su famosa fábrica de tabaco Plasencia. La siguiente parada nos llevará a descubrir la colonial ciudad de León para luego regresar a Managua no sin antes hacer una parada en pleno Lago Xolotlán para admirar el gran Volcán Momotombo.

[54] TOKIO: CIUDAD DE EXCENTRICIDADES

Un viaje a través del tiempo, en el que espíritu, alma y tradición se fusionan con buen paladar, tecnología y futuro. Una fusión en mitad del caos sincronizado que aún se detiene ante el caminar de unas geishas.

[68] INNSBRUCK: AUSTRIA IMPERIAL

En el corazón del Tírol austriaco el esquí y el turismo romántico y cultural convierten a esta pequeña ciudad imperial en una auténtica joya.

[78] DESCUBRIENDO EL CANAL DE MIDI: HAUTE-GARONNE

Nuestra ruta empieza en Port Laugarais donde está ubicada La Maison de La Haute-Garonne, en pleno corazón del Canal du Midi en Francia. Descubriendo desde aquí frondosos paisajes y la impronta de la historia a través de los siglos.

NICARAGUA

Legado colonial entre volcánes

Texto y fotografías de David Bigorra





IGLESIA DEL CALVARIO EN LEÓN CON EL VOLCÁN "EL HOYO" AL FONDO



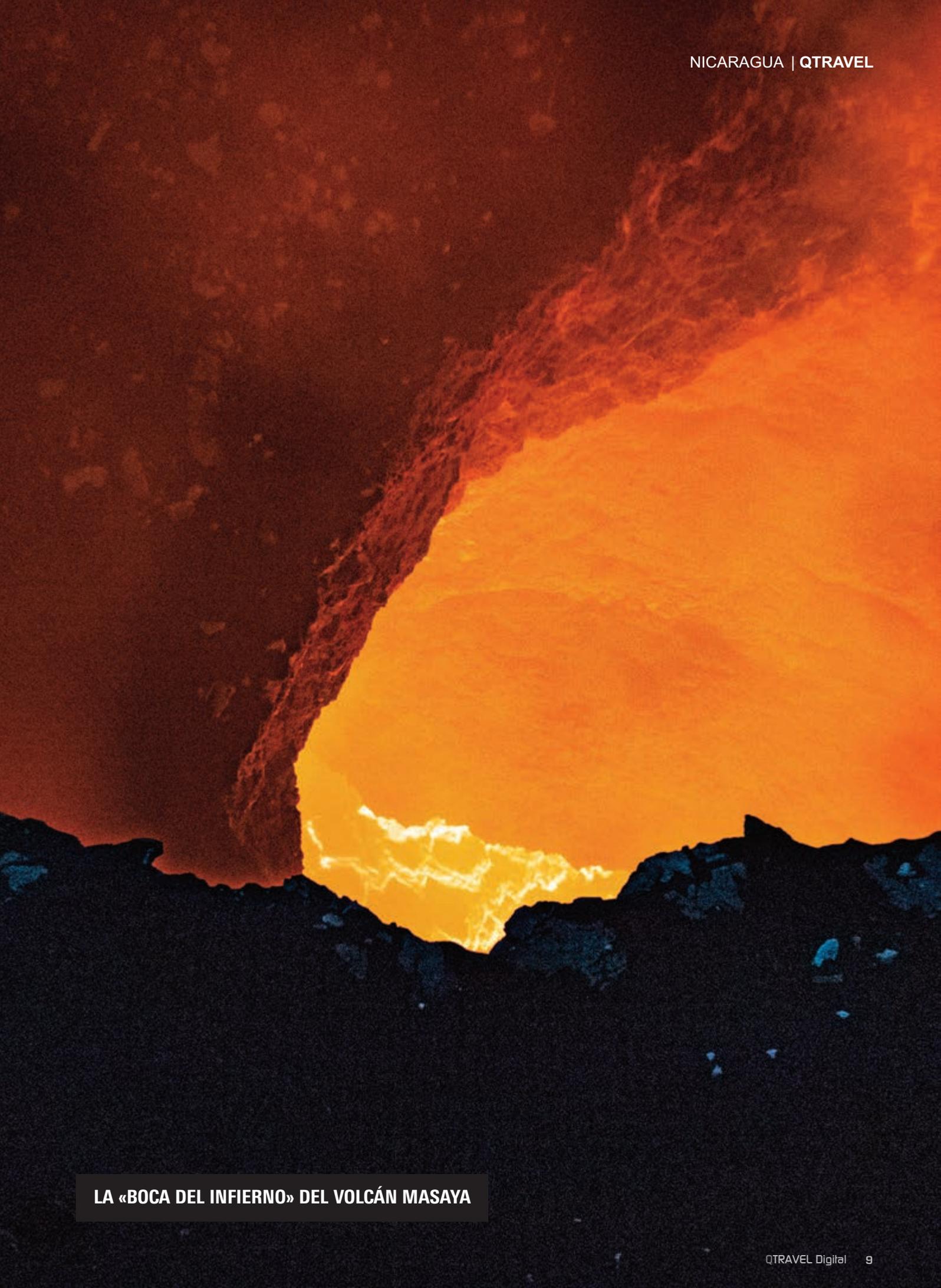
Suele suceder en muchos países que la capital del país no posee mayor atractivo que el de su titularidad. **Managua** es tipo de ciudad, si bien tiene lugares de interés para mostrarnos y seguramente sería merecedora de un artículo a parte, pero en esta ocasión Managua será solamente base de llegada y partida de esta ,ruta que os proponemos, ya que, en la clásica limitación de tiempo y días de viaje, nos ha pesado más descubrir todo el gran patrimonio colonial repartido por el país que centrarnos exclusivamente en su capital.

Hemos dividido en dos zona nuestro reportaje sobre Nicaragua. Partiendo de Managua nos dirigiremos hacia la zona de la costa, por lo que dejaremos la capital para dirigirnos al **Volcán de Masaya** de camino a **Granada** e **Isletas de Granada** en el gran **lago Cocibolca**. Luego seguiremos nuestro camino para llegar a la idílica **San Juan del Sur** en el océano Pacífico, donde visitaremos la ciudad y sus alrededores.

Para descubrir el interior del país os proponemos nuestra segunda ruta, esta vez circular, iniciándola en **Managua** para dirigirnos a **Matagalpa** y visitar el **cafetal "Selva Negra"** a poca distancia de la ciudad. Seguimos nuestro camino hacia **Estelí** para visitar su famosa **fábrica de tabaco Plasencia**. La siguiente parada nos llevará a descubrir la colonial ciudad de **León** para luego regresar a Managua no sin antes hacer una parada en pleno **Lago Xolotlán** para admirar el gran **Volcán Momotombo**. Como veréis, los volcanes nos acompañarán en ambas rutas.

RUTA HACIA LA COSTA

La primera noche al llegar a Nicaragua siempre la empezamos en Managua. Una vez descansados y relajados, iniciamos la ruta que nos llevará a la costa con nuestra primera parada e el volcán estrella y más accesible de Nicaragua, el **Volcán Masaya**.



LA «BOCA DEL INFIERNO» DEL VOLCÁN MASAYA



PARQUE NACIONAL VOLCÁN MASAYA

En el año 1979 se creó el primer parque natural en el país, el **Parque Natural Volcán Masaya**, situado a escasos 20 kilómetros de la capital y de fácil acceso hasta su cima.

El parque está formado por una cadena de dos volcanes, también llamado caldera volcánica,

el **Volcán Masaya** y el **Volcán Nindirí**, con cinco cráteres en total. El volcán Nindirí tiene tres, el **Santiago** (activo), el **San Pedro** y el **Nindirí**. Su última erupción fue en el año 2003. El volcán Masaya tiene dos cráteres inactivos, el **San Fernando** y el **San Juan**.

El volcán Masaya es un volcán relativamente joven, se alzó hace unos pocos miles de años



Lo más interesante por hacer es, sin lugar a dudas, visitar el cráter Santiago desde las orillas. En él, se puede observar el humeante fondo y la lava que nos recuerda que no podemos confiarnos con la mole natural y nos remite a la *"boca del infierno"*, nombre con el que el Volcán fue bautizado por los católicos españoles siglos atrás.

La **Cruz de Bobadilla** fue colocada en el año 1529 por el fraile Francisco de Bobadilla, en una de las lomas aledañas al cráter Santiago, el cual nombró como la *"Boca del Infierno"* puesto que creyó que los demonios habitaban en su interior, por ser visible en cualquier momento la lava del fondo de su cráter. Actualmente la cruz que vemos es una reproducción de la cruz original y el acceso a ella se ha prohibido por razones de seguridad.

El mejor momento para la visita al Volcán Masaya es poco antes de la puesta de sol, hora en la cual se pueden observar fenómenos naturales increíbles: Ver como salen de sus cuevas cientos de murciélagos y la llegada de los loros chocoyos que habitan las paredes del volcán. Además la lava desde la noche se muestra imponente e hipnótica.

sobre una gran llanura cratéica previa, formando lo que hoy conocemos como el Parque Natural volcán Masaya.

Actualmente está muy activo y en él se puede ver lava a simple vista desde su mirador habilitado para la observación. Presenta un cráter de 500 metros de ancho y 200 de profundidad que varía en función del nivel de lava.



Plaza de la Independencia de Granada.

GRANADA

La ciudad de Granada es considerada una de las más antiguas del hemisferio oeste, por cuanto se conserva en el mismo sitio donde fue fundada, al lado del poblado indio de Xalteva, a orillas del gran **lago Cocibolca**. Su fecha de fundación se remonta al año de 1524 y es atribuida al capitán Francisco Hernández de Córdoba.

Entre el 22 de noviembre y el 11 de diciembre de 1856 esta hermosa ciudad colonial fue incendiada totalmente por los filibusteros norteamericanos comandados por el intervencionista **William Walker**.

Orgullo de la Corona Española en América, su principal atractivo es la arquitectura colonial, neoclásica y barroca visible en casas, calles,



plazas, monumentos e iglesias. Granada también es conocida como **la Gran Sultana** por estar a los pies del **Volcán Mombacho**, antes apodado el Gran Sultán, y fue declarada por la UNESCO Patrimonio Histórico y Cultural de Nicaragua el 2 de Junio de 1995.

Para acercarse a su historia es fundamental visitar las iglesias y admirar sus detalles

arquitectónicos. Estos templos, a ratos cuarteles o fortalezas, fueron quemados y reconstruidos a lo largo de varios siglos, como La Catedral, Xalteva, la Iglesia de Guadalupe y el Antiguo Convento San Francisco, que ahora alberga el museo más importante de la ciudad con una exposición permanente de estatuas precolombinas y representaciones de sus tradiciones y cultura.

La **Plaza de la Independencia** es el elemento vertebrador, de la cual parten los dos ejes principales: la Calle Real Xalteva y la Calle La Calzada hasta las inmediaciones del Lago de Nicaragua. Aunque este es el nombre oficial del emplazamiento, aquí se unen varias plazas y un gran parque (Plaza de la Catedral, Plazoleta de los Leones y Parque Colón).

Surgida después del estallido del Cuartel Principal, desaparecido el 26 de septiembre de 1894. Durante el Primer Centenario de la Independencia de Centroamérica en 1921, se colocó un **obelisco** sobre pedestal de mampostería que rememora dicha fecha. En este monumento se encuentran grabados los nombres de los próceres granadinos de ese proceso, entre ellos Juan Arguello, Manuel Antonio de la Cerda.



Catedral de Granada.

Su entorno urbano está definido principalmente por tres espacios destacados: la **Catedral**, el **Palacio Episcopal** y el **Parque Colón**, siguiéndole una serie de construcciones neoclásicas y eclécticas en su alrededor. En el costado sur de la Plaza se sitúa la **Cruz del Siglo**. El emplazamiento total de la Plaza contrasta con la pequeña Plazoleta de los Leones.

A pocos metros encontramos **La Casa de los Tres Mundos** o también conocida como la Casa de los Leones que ahora es una fundación creada para iniciar, respaldar y promover proyectos culturales en Nicaragua y Centroamérica.

Llama la atención nada más verla, su fachada principal original que se integra al resto del



edificio de forma armónica y solemne. Fue construida entre los años 1550 y 1562, teniéndose las primeras referencias en 1838 cuando en ella muere el séptimo Adelantado Diego José Montiel y Coronado. El resto de la construcción fue destruida debido a la explosión del edificio vecino donde se guardaba pólvora.

En su interior encontraremos una exhibición permanente con bellas pinturas de artistas nicaragüenses, la cual se puede visitar, así como una escuela de teatro. También se puede aprovechar la oportunidad para admirar el edificio colonial que era anteriormente llamado la Casa de los Leones, en especial su tranquilo patio interior.

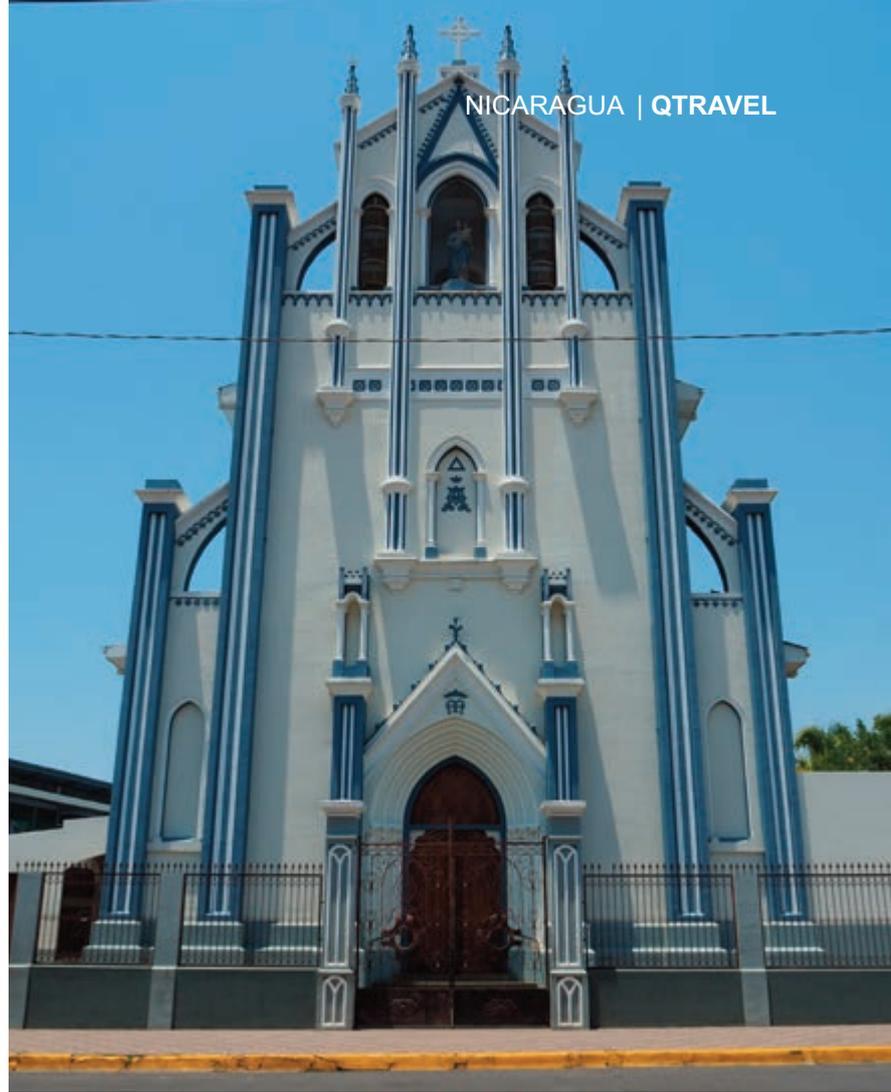


Antigua Fortaleza La Pólvara de Granada.

Otro de los lugares de interés es la **Antigua Fortaleza La Pólvara** situada en el extremo de la calle Real Xalteva, en el límite de la ciudad. Este fuerte está situado frente al Arroyo de la Aduana y el Callejón La Pólvara. Su calificación de hito corresponde no sólo a su importancia como elemento de referencia sino a su situación privilegiada. Se encuentran dos estilos bien definidos: Una arquitectura

netamente colonial que se observa en la edificación de la Casa de la Pólvara y el estilo correspondiente a la de la “fortaleza”.

En 1748, el Ingeniero Militar Luis Díez de Navarro valora la necesidad de delinear una fortaleza en Granada. Los principales problemas en las instalaciones del fuerte se debían a la mínima posibilidad de conservar la



pólvora, debido a la humedad. La ciudad carecía de las instalaciones apropiadas para almacenar este material indispensable para la defensa de la ciudad. Se manda así ejecutar la construcción de la Casa Almacén de la Pólvora, nombre oficial que se le dio a este fuerte. Su función era suplir de municiones al Castillo La Inmaculada en Río San Juan, principal baluarte de la provincia.

Prácticamente al lado, encontramos la **Capilla de Maria Auxiliadora**, una de las primeras construcciones de los salesianos en Nicaragua y que estuvo a punto de derrumbarse en los seísmos del año 2000. El estilo neogótico de la capilla la hace única en el país. Llama la atención ya de lejos, por su esbelta construcción y el contraste de color azul y blanco que destaca de los edificios de alrededor.



Siguiendo el paseo calle abajo encontramos la **Iglesia de Xalteva** y su **parque ajardinado** enfrente, digno de un paseo. Este templo fue construido durante la Colonia y por su ubicación se destinó desde el principio a fortaleza militar. Los españoles, en su afán de asociarse con los indios del pueblo de Jalteva, hicieron del templo una mezcla de religión, vigilancia y comercio. El templo conserva una decoración muy variada y una interesante mezcla de estilos desde el mudéjar hasta el neoclásico. Lo engalanan esculturas de los evangelistas y el monograma



de Jesucristo. Estas estatuas fueron elaboradas por el escultor granadino Jorge Navas Cordonero, quien fue el gran escultor de la Catedral de León.

La iglesia Xalteva es una obra del siglo XVII, reconstruida en su interior y fachada después de las guerras civiles. El templo fue construido en homenaje a la Virgen de La Asunción, que los jesuitas pusieron en la parte más alta del altar mayor. Es una combinación de amor a Jesucristo y devoción a la virgen María.



IGLESIA DE XALTEVA



Siguiendo la calle, antes de llegar a la Plaza Independencia encontramos La **Iglesia La Merced**. Este templo, se comienza a edificar hacia 1740, en el lugar del sencillo templo que existió anteriormente. En 1781 fue iniciada la construcción de la torre por los mercedarios, finalizándose el 23 de enero de 1783. Para 1853, la Iglesia de la Merced se consideraba

una de las construcciones más vistosas de Granada. Su templo posee tres capillas: Sagrado Corazón de Jesús, Dolores y Fátima.

En **la torre del templo** encontramos que posee, en su segundo cuerpo, el escudo de la orden de los mercedarios, enmarcado por una varilla de corozo labrado en tierra, dos



ventanas de influencia antigüena y otra ventana circular. El tercer cuerpo de la torre muestra la portada del campanario, con una decoración a base de faldoncillos de estuco que simulan colgar de la cornisa.

Pagando una pequeña entrada, podemos subir a lo alto del campanario y llegar hasta el techo

de la iglesia. Desde aquí, se puede apreciar una gran vista típica de la estructura colonial de sus casas con patios interiores. De igual forma, se puede admirar con facilidad la catedral, así como otras grandes edificios como la Iglesia San Francisco. Dentro de esta vista panorámica se puede ver al volcán Mombacho, así como al lago de Nicaragua y sus isletas.



Una vez de regreso a la **Plaza de la Independencia**, esta vez en dirección opuesta y pasadas unas pocas esquinas, encontraremos **la Iglesia de San Francisco**.

El cronista Gonzalo Fernández de Oviedo afirma en sus escritos que Francisco Hernández de Córdoba, al fundar Granada en 1524, «levantó un

suntuoso templo dedicado a San Francisco, construido de paredes de madera y techo de paja». Así pues, de forma documentada, la Iglesia de San Francisco está considerada como una de las más antiguas del continente americano.

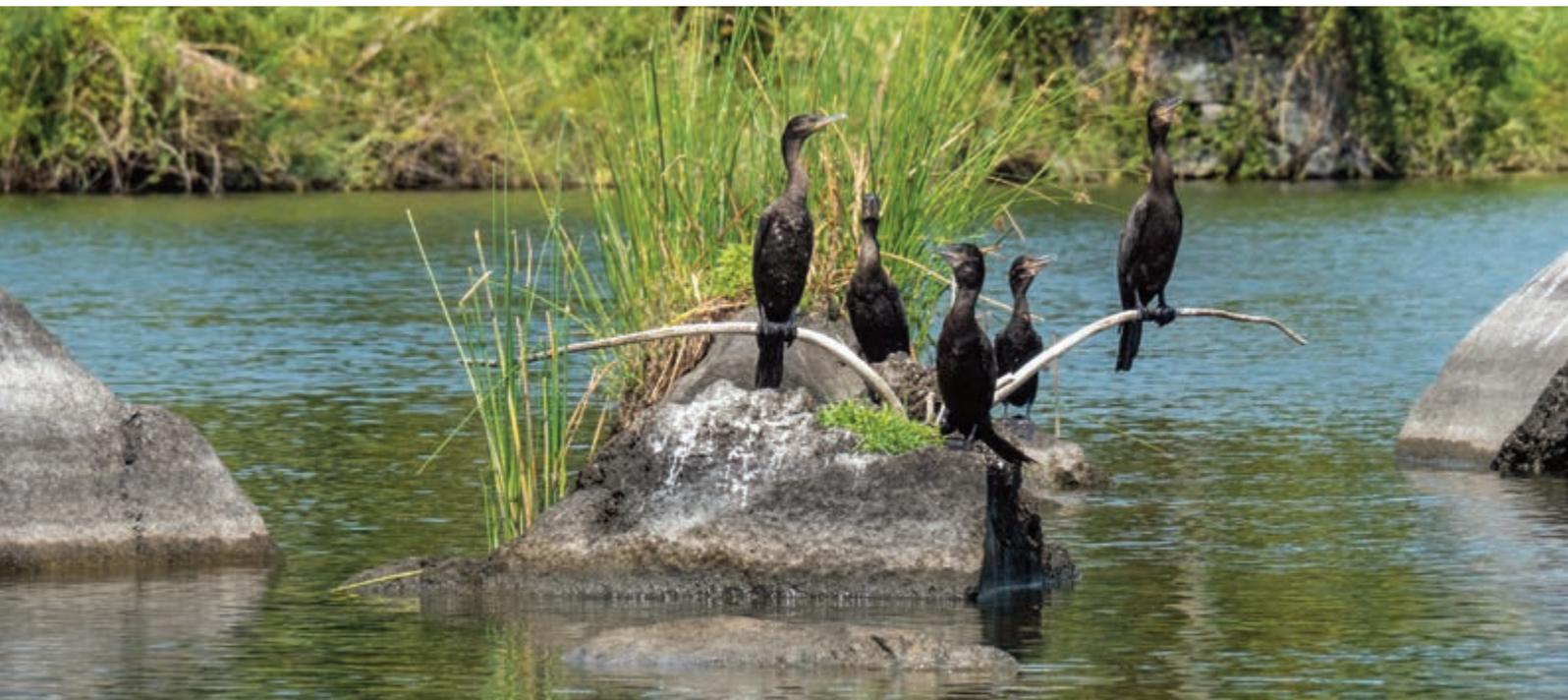
Tanto la iglesia como el convento fueron dañados en 1856 por el incendio provocado en



la ciudad durante la huida de William Walker. No fué hasta 1967 cuando el templo se reconstruyó con un estilo románico-Español de sólida construcción pero con una fachada diferente a la anterior a la original previa al incendio. La base con sus escalinatas, continúan siendo originales.

En la fachada del templo se puede apreciar el

escudo franciscano, además la construcción frontal es similar a una doble balaustrada colosal con frente eclesiástico, las campanas se encuentran en un sencilla espadaña, un campanario de una pared con huecos para objetos metálicos que separa de la fachada. Las partes originales son el atrio, gradas y muros exteriores pertenecientes al convento.



Isletas de Granada.

ISLETAS DE GRANADA

Entre los atractivos turísticos que posee la ciudad colonial de Granada se encuentra su inmenso **lago de Nicaragua o Cocibolca**, con una extensión de 8,624 kilómetros. Es conocido también como "La Mar Dulce" y cuenta con alrededor de 365 isletas. Además, este lugar tiene la peculiaridad de que en 1877 se

descubrió por primera vez lo que se calificó como el primer tiburón de agua dulce. En 1976 se descubrió que en realidad allí habitaba una especie común en aguas tropicales y subtropicales, llamada *Carcharhinus leucas* o **tiburón toro**. Todo y que la especie esta mermando por la pesca, aun persisten en el lago. En el lago se formó todo un archipiélago que hoy es conocido como **las isletas**, que



Isletas de Granada.

quedaron distribuidas a lo largo de la bahía de Asese, tras una violenta erupción del **Volcán Mombacho**, por lo que también se les conoce como las Hijas del Mombacho.

Estás son enormes formaciones de bloques de basalto y roca procedentes del volcán. Las isletas varían en tamaño desde pocos metros hasta hectáreas. La mejor forma de recorrerlas

es en lancha pudiendo así acceder a todos los recodos y que te lleva a palpar la naturaleza de una forma impresionante. Durante el paseo podrás encontrar a los colonos remando sus propias embarcaciones de madera mientras se desplazan entre islas o bien lanzando sus redes al agua en la faena de pesca. Actualmente hay una comunidad de aproximadamente 1200 personas viviendo en las islas.



Isletas de Granada.

Este grupo de islas tiene una vegetación propia de árboles frutales, cocoteros, zapotes y mangos. Estos a su vez albergan una gran variedad de especies de aves tropicales, garzas, martín pescador, patos de agua y gallitos de playa. También hay una **colonia de monos** que vive en un pequeño islote y que, curiosos, se acerca a la lancha cuando ésta se aproxima.

Esta colonia no es autóctona sino proveniente de monos recuperados de zoo y particulares que los tenían para exhibición en condiciones inadecuadas. Aquí en un espacio controlado como es una isla de tamaño pequeño vuelven a vivir en un espacio libre sin presiones.

Entre este puñado de isletas destaca el **Parque**



Isletas de Granada.

Nacional Zapatera, situado al sur del Mombacho y a unos 40 km de la ciudad. Es de gran valor arqueológico porque de sus entrañas han sido extraídos los más importantes ídolos de piedra que se exponen en el Convento San Francisco. Otras de las islas son de propiedad privada y en ellas cohabitan pequeños resorts autosostenibles con las

viviendas de los pescadores. Es curioso ver como “la vida” transcurre con toda normalidad para los habitantes de estas pequeñas islas en las que podemos encontrar una escuela o un centro de salud entre los servicios básicos así como las pequeñas cabañas-viviendas, todas a escasos centímetros del agua del lago. Todo un micro habitat de los más privilegiado.





EL VOLCÁN CONCEPCIÓN ES UNO DE LOS DOS VOLCANES DE LA ISLA DE OMETEPE, EN EL LAGO COCIBOLCA. EL OTRO ES EL MADERAS. CONCEPCIÓN CONSTITUYE LA PORCIÓN MÁS GRANDE DEL NOROESTE DE LA ISLA Y ESTÁ CONECTADO POR UN ANGOSTO ISTMO CON EL VOLCÁN MADERAS. CONCEPCIÓN ES TAMBIÉN EL SEGUNDO VOLCÁN MÁS GRANDE DE NICARAGUA. TIENE 1.610 METROS DE ALTURA SOBRE EL NIVEL DEL MAR Y ES EL MÁS PERFECTO COMO VOLCÁNICO DEL PAÍS; AUNQUE SU AMPLIA BASE ESTÁ OCUPADA POR CULTIVOS Y ÁREAS BOSCOSAS, SUS LADERAS Y CUMBRES ESTÁN DESNUDAS POR LAS ESCORIAS ROJIZAS Y LAVAS. SUS ERUPCIONES, AUNQUE BASTANTE FRECUENTES NO HAN SIDO MUY VIOLENTAS; CASI TODAS SON DE TIPO EXPLOSIVO Y LA CENIZA VOLCÁNICA HA CAÍDO SOBRE LOS PEQUEÑOS PUEBLOS AL OESTE DE LA ISLA. UNA ERUPCIÓN NOCTURNA EN 1957 RECORDABA JUEGOS PIROTÉCNICOS Y MÁS RECIENTEMENTE EN LOS AÑOS 2006 Y 2007 EL CONCEPCIÓN ENTRÓ EN PEQUEÑAS ERUPCIONES, SIN MAYORES DAÑOS, AUNQUE LA LLUVIA DE CENIZA LLEGÓ HASTA RIVAS.



Playa de San Juan del Sur al atardecer.

SAN JUAN DEL SUR

El puerto de **San Juan del Sur** está situado en una maravillosa bahía con forma de herradura bordeada de dos montañas, en el departamento de Rivas. A un par de horas de la capital, San Juan del Sur es un destino obligatorio para los **cruceros** provenientes de

EE.UU., Canadá y Europa y para los todos los turistas que visitan Nicaragua.

San Juan del Sur es un **puerto de pescadores**, ahora hogar del mundo, que ofrece todo tipo de alojamientos. Su preciosa bahía y su gente hospitalaria y alegre hacen de este pueblo un lugar especial y mágico que actualmente



representa un símbolo de desarrollo turístico para el país, con una gran oferta gastronómica.

En sus playas se goza del viento, por lo que deportes acuáticos, canopy, buceo y la **práctica de surfing** son muy importantes sin olvidar el senderismo y el disfrute de la belleza escénica de sus atardeceres, únicos en estas latitudes.

De echo, es justo en el crepúsculo que los pescadores llegan con sus pequeñas barcas y ofrecen la captura del día nada más salir de los botes al mejor postor que les espera. Otra idílica escena es la del baño que puedes tomar a esa hora, con el agua más caliente del sol de todo el día. Un rato que apenas dura una hora y en el que se suceden multitud de interesantes escenas.

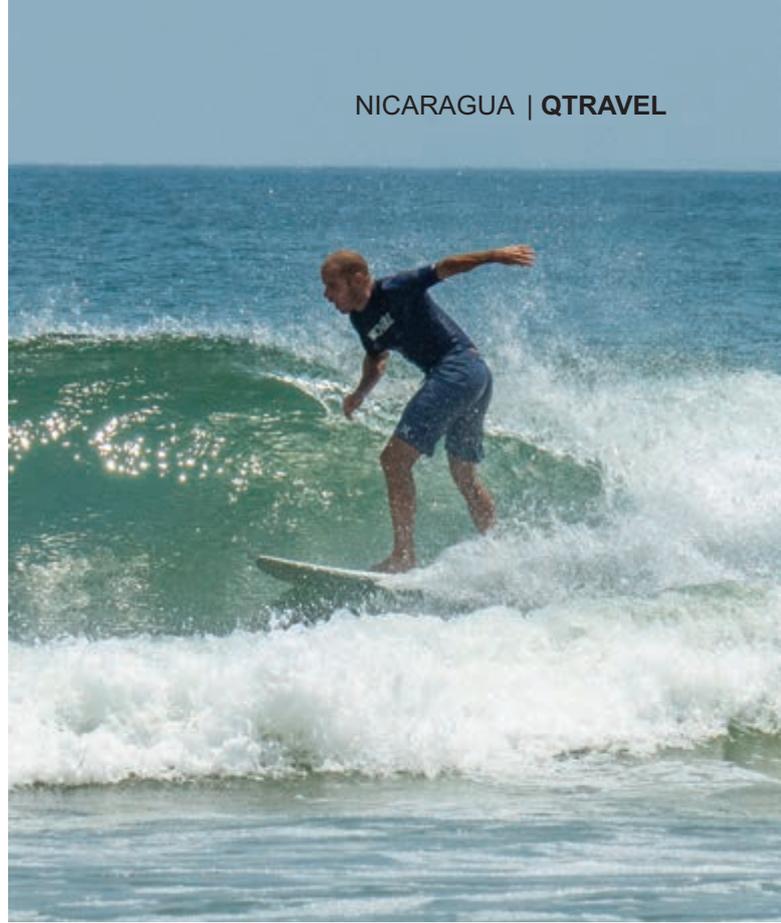


La Playa Maderas es conocida internacionalmente por la práctica de Surf.

Cercanas al puerto también se pueden visitar playas tales como Marsella, Majagual, Ocotal, Remanso, y Ostional, entre otras, así como la Reserva de Vida Silvestre "La Flor". La Playa La Flor es una de las pocas en el mundo que recibe anualmente el arribo de las tortugas de la especie Paslama entre los meses de Julio a Enero donde es posible acampar en la playa

para observar el desove de estas tortugas. Un espectáculo único lleno de emoción.

Alrededor de San Juan del Sur puedes encontrar múltiples playas con oleaje tranquilo y arena fina, definitivamente un sitio para relajarse y disfrutar del paisaje y la belleza natural de este paraje.



Playa Maderas, situada a 30 minutos de San Juan del Sur, es uno de los mejores destinos para practicar el surf del país, ya que ofrece un oleaje potente y apropiado para este deporte. La parte de la playa que se extiende hacia el lado derecho, acercándose a Majagual, también tiene su encanto por ser la zona más rocosa. Ofrece servicios de alquiler de tablas y clases de surf.

Para los amantes del surf, aunque esta zona es muy poco conocida, quien la visita se enamora ya que es una playa de olas rápidas de agua caliente, para surfers con experiencia. Eso se ve muy rápidamente en el bar de la playa, donde puedes codearte con expertos surfers provenientes de todo el mundo -y en especial californianos- en busca de emoción.



Panorámica general de a bahía de San Juan del Sur.

Regresando a la ciudad, si deseamos ver una de las mejores vistas que podrás disfrutar de la zona, tendremos que subir al **Cristo de la Misericordia**. Al estilo Río de Janeiro, la exquisita **playa de San Juan del Sur** cuenta con una imagen de un cristo que se ubica sobre la montaña más alta del costado norte

de la bahía. Es una de las estatuas mas altas del mundo y de América Central pues mide 24 metros de altura y se sitúa a 134 metros sobre el nivel del mar. Esta estatua se encuentra entre las 15 imágenes de cristo más grandes del mundo. Fue inaugurada en abril de 2009 y pesa cuatro toneladas y media.



Por sus enormes dimensiones la escultura del artista costarricense Max Ulloa puede ser observada desde tierra, mar o aire y forma parte de un espacio mayor donde se ubica un gran mirador y una capilla de oración. Con su dedo índice derecho el Cristo apunta hacia al sur y desde ahí se puede disfrutar la majestuosidad

del océano Pacífico, las montañas de Nicaragua y, a lo lejos, las de Costa Rica. El escultor eligió la fibra de vidrio por ser un material versátil y fácil de transportar. Concretamente toda la escultura está formada por 195 piezas que necesitaron 6 meses para ser ensambladas en la ubicación final.



Catedral de San Pedro en Matagalpa.

EL INTERIOR: NICARAGUA COLONIAL

Terminada nuestra primera propuesta de ruta, dejamos la costa y la playa para regresar a Managua y empezar a recorrer de forma casi circular el interior: Nos dirigiremos hacia **Matagalpa** para visitar el **cafetal “Selva Negra”** a poca distancia de la ciudad. Seguimos nuestro camino hacia **Estelí** para visitar su famosa **fábrica de tabaco Plasencia**. Continuaremos para descubrir la colonial ciudad de **León** y luego regresar a Managua no sin antes hacer una parada en pleno **Lago Xolotlán** para admirar el gral **Volcán Momotombo**. Con esta ruta, descubriremos la verdadera esencia natural del país, su riqueza colonial y la base de una de las riquezas naturales del país: el tabaco y el café.

MATAGALPA

Matagalpa se localiza en un área irregular rodeada por montañas a 130 Km al noreste de la capital. Es uno de los Departamentos más extensos geográficamente y poblados de Nicaragua. Posee una elevación de 700 metros sobre el nivel del mar con un clima tropical como el de las planicies del Pacífico. Sus constantes lluvias permiten una vegetación ecológica muy verde y es por ello que aquí se encuentran algunos de los mayores cafetales del país, siendo este su principal atractivo turístico en la Ruta del Café. La historia de Matagalpa se remonta al asentamiento de españoles en 1538 cuando encontraron aquí tres pueblos indígenas, creando el Corregimiento de Matagalpa.



Plantación de Café Selva Negra.

PLANTACIÓN DE CAFÉ SELVA NEGRA

A tan solo 13 km de Matagalpa, en las montañas, con una altura de 1.300 metros se encuentra la finca **Hotel Ecolodge Selva Negra**, donde el visitante podrá comer, visitar la hacienda de café, su establo y caminar por la selva virgen, además de hospedarse en él.

Este es un lugar donde se puede tener la oportunidad de observar la variedad de fauna y flora de la región, así como contemplar el esplendor fresco de la naturaleza del departamento de Matagalpa.

A finales del siglo XIX, familias alemanas emigraron hacia el Nuevo Mundo en busca de

una vida mejor. En su camino al norte para probar suerte con la fiebre del oro en California, hicieron una pausa en Nicaragua y quedaron maravillados por este entorno natural inigualable. Aquí se establecieron algunos y probaron suerte con el café.

En 1974, Eddy y Mausí Kühl, ambos descendientes de aquellos primeros inmigrantes alemanes, compraron una de esas fincas. Ellos renovaron la finca La Hammonia y la diversificaron completamente, haciéndola sostenible en menos de una década. Ellos han preservado un tercio de la propiedad como bosque virgen, otro tercio como cultivo de café bajo sombra y el último tercio como pasto en rotación para ganado y cultivos orgánicos.



Plantación de Café Selva Negra.

En el tour de café, la actividad estrella de la finca, en él, aprenderás mucho más que solo el proceso del café. La historia, ubicación, el clima, la topografía, el uso sostenible de subproductos y los programas sociales están entre muchas otras cosas que aprenderás.

Visitarás los viveros, plantíos de café – aprenderás sobre el café de sombra, el laboratorio orgánico – sobre métodos de agricultura ecológica y su compostaje.

El tour te llevará a ver la cosecha y la medida del café, seguiremos al camión hasta el beneficio (fábrica) donde podrás ver la selección y el procesado que allí se realiza y terminarás el viaje en el museo con una cata de tazas de café donde



el guía te contestará cualquier pregunta que tengas. Una actividad realmente muy instructiva. No puedes perderte en restaurante que tienen frente al lago ajardinado, todo un remanso de paz y belleza natural.



Catedral Nuestra Señora del Rosario de Estelí

ESTELÍ

Situada en un sitio privilegiado por su clima, entre montañas, la ciudad de Estelí ubicada a 146 kilómetros al Norte de Managua, es una de las más bellas de todo Nicaragua.

Estelí goza de un clima fresco de tipo subtropical, pero también cuenta con zonas de clima tropical de sabana, modificado por las cordilleras y montañas que rodean la ciudad, poseyendo una altitud sobre el nivel del mar de 840 metros.

Su trama urbana, típica de casi todas las ciudades coloniales de América, se extiende por el valle abriendo, entre las manzanas, plazas y

jardines donde se ubican los edificios públicos como la catedral.

Como cabecera del departamento del mismo nombre y principal ciudad del norte del país Estelí mantiene una actividad industrial y comercial elevada. El departamento, montañoso,, guarda numerosos parajes naturales relevantes que actúan como atractivo turístico.

Desde los años 60 es la sede del tabaco en el país y actualmente uno de los primeros productores mundiales de puros de alta calidad. Algo que es poco conocido y muy importante de entender es que, a pesar de que históricamente Cuba ha mantenido la fama de producir el mejor puro, desde hace unos años el



mejor tabaco del mundo se produce en Nicaragua. De los mejores 25 cigarros a nivel mundial, 13 son realizados en Estelí, y de los 10 primeros puestos, los tabacos producidos aquí ocupan los 7 primeros puestos, según datos de la revista especializada "Cigar Aficionado".

La producción tabacalera nicaragüense ha mantenido por muchos años la economía familiar, principalmente en el departamento de Estelí y sus zonas aledañas. Actualmente, se calcula que unas 30 mil familias, del Norte de este país, subsisten económicamente de forma directa del tabaco. Además, las plantaciones y fábricas de tabaco han aportado un dinamismo turístico donde los viajeros nacionales se mezclan con los norteamericanos y europeos.

La industria del tabaco da trabajo a la mayor parte de su población. Aproximadamente, 17.000 de los 27.000 empleos del sector productivo que existen en la actualidad en la región están relacionados directamente con la industria del tabaco.

FÁBRICA DE PUROS PLASENCIA CIGAR

Existe la posibilidad de realizar un tour guiado por la fabrica Plasencia, líder mundial en la fabricación de puros. En este tour se aprende sobre todo el proceso de elaboración desde el sembrado, secado, y la fermentación de las hojas. Otro de los aspectos que puede aprender el turista es el despalillo o selección y clasificación de hojas de tabaco, desde las



bodegas de tabaco, a la serigrafía y pintura, áreas de distribución y entrega de material para elaboración de puros, donde el guía explica paso a paso cómo se hace un puro. La primera lección que se aprende es que todo buen cigarro debe estar hecho a mano, con el mejor tabaco, cuya hoja debe estar entera, homogénea y pareja, sin revolturas y venas, bien enrollado, que no pique ni sea amargo al saborearlo. Todo un arte.

Son ya cinco generaciones que se han dedicado a la elaboración de cigarros de forma artesanal en Plasencia. Primero en Cuba, después en Honduras y Nicaragua. En cada uno de ellos ponen el alma y buscan la perfección en cada paso del proceso de fabricación, desde la

plantación de la semilla en el campo hasta el humo que produce al ser degustado.

Entre sus productos cabe destacar **Plasencia Reserva Orgánica**, el único cigarro Premium fabricado 100% con tabaco natural/orgánico, ya que para su crecimiento no se han utilizado ni fertilizantes, ni pesticidas. Es un cigarro noble debido a la pureza de su composición. Ofrece una complejidad sin paralelo y un sabor limpio al paladar.

Para perfeccionar el cultivo de este tabaco orgánico se utilizan las técnicas ancestrales utilizadas por los indígenas americanos. El resultado es un puro excepcional gracias a las características de un suelo privilegiado, a un



clima perfecto para su cultivo y sobre todo a las manos expertas de la gente de Estelí que hace posible su elaboración.

Todas las hojas de tabaco que se utilizan para hacer cada puro orgánico son cuidadosamente curadas y fermentadas, para después ser añejadas durante cinco años y así lograr cualidades distintivas de este cigarro.



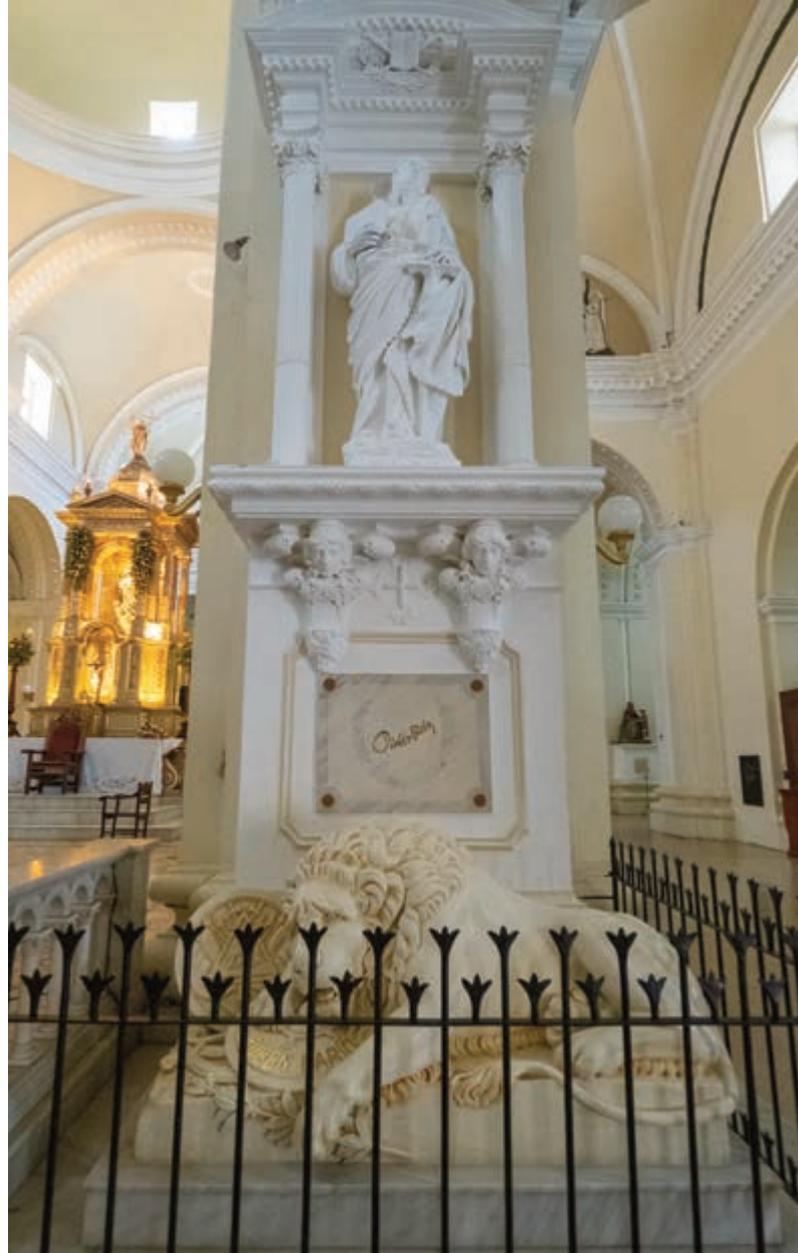


Los famosos leones protectores de la Catedral de León.

LEÓN

A tan solo 93Km de Managua encontramos la ciudad e León, una de las reinas de las ciudades coloniales del país. La ciudad original se levantó el 15 de junio de 1524 junto al **volcán Momotombo**, pero tras un gran terremoto y diversas erupciones del volcán, en 1824 se trasladó a 30Km, del emplazamiento original.

Se conserva en sus calles y edificios el encantador **estilo colonial** de aquella época, que se evidencia en la bellísima **Catedral** – considerada la más grande de Centroamérica y tercera de Latinoamérica–, cuyo atrio está decorado con impresionantes **leones**, que también se encuentran **alrededor de la fuente de la plaza central**. Como curiosidad, para su construcción se utilizaron piedras de canteras



Interior de la Catedral de León. Detalle de la tumba de Rubén Darío.

cercanas, ladrillos de barro, arena y cal podrida mezclada con cáscara de huevo de gallina. Fue **declarada "Patrimonio de la Humanidad"** por la UNESCO en 2011.

Esta iglesia fue construida entre 1747 y 1860, y restaurada en 1992. En su interior hay bellos decorados de **estilo barroco**, valiosos óleos y frescos, así como una **imagen de Cristo, tallada en madera, que fue rescatada de León Viejo**. También alberga la **tumba del "Príncipe de las Letras Castellanas", Rubén Darío** y los restos mortales de los obispos fundadores de la ciudad y de otros grandes poetas, como Alfonso Cortes.

Aunque de por sí, pasear por las calles de León es un placer y de gran interés como ciudad

colonial tan bien conservada como esta; hay lugares que no se nos pueden escapar de visitar. Uno de ellos es el **Museo de Rubén Darío**.

Este museo fue fundado en 1964 en la casa donde vivió el poeta durante su infancia al lado de sus padres adoptivos, la tía Bernarda Sarmiento y el coronel Félix Ramírez. Aquí se conserva la más grande colección de manuscritos y primeras ediciones de sus libros traducidos al inglés, francés, ruso, alemán, japonés, italiano y chino, así como documentos, objetos personales y fotografías del poeta en las diferentes etapas de su fascinante vida.

Entre los objetos emblemáticos se puede apreciar el traje de diplomático que usó Darío



INTERIOR DE LA CATEDRAL DE LEÓN PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD. INFERIOR: MUSEO DE RUBÉN DARÍO





Iglesia de San Francisco en León.

cuando fue embajador de Nicaragua en España, así como una colección de billetes emitida por el Banco Central de Nicaragua con la efigie del poeta nicaragüense Rubén Darío.

Paseando por el centro histórico de León, encontraremos **dos iglesias menores** dignas de mención. Por un lado, **la de San Francisco**. Situada sobre la Calle Real. El templo original y el convento fueron fundados en 1639 por Fray Pedro de Zúñiga. El antiguo convento ubicado al norte de la iglesia fue demolido a mediados de los años 70 del siglo XX. La Iglesia ha sufrido muchas intervenciones, conservándose de ella muy pocos elementos originales; a inicios de los años 60, la fachada principal fue destruida para construir la que se observa hoy en día.

La otra iglesia, de interés por su excelente estado de conservación, la encontramos a poca distancia detrás de la catedral, **la Iglesia de El Calvario**. Se construyó en la primera mitad del siglo XVIII. A finales del siglo XIX, se presentaba en muy mal estado la torre del costado Sur que estaba prácticamente derrumbada por lo que a principios del siglo XX se reconstruyó conservando su apariencia original.

Aún sin dejar el centro, nos queda una simpática visita no estrictamente colonial: debemos dejarnos caer por el **Choco Museo del Café**, donde en una visita muy amena nos ilustrarán de forma práctica como se cultiva y elaboran estos dos grandes tesoros: el cacao y los granos de café. Finaliza la visita con cata de cacao y café.



IGLESIA DEL CALVARIO EN LEÓN VISTA DESDE EL TEJADO DE LA CATEDRAL CON EL VOLCÁN "EL HOYO" AL FONDO



No podemos marchar de León sin pasarnos por el animado **Mercado Central** que se encuentra justo detrás de la Catedral. Aquí podrás notar la calidad del trabajo artesano de sus vendedores y disfrutar de la variedad de frutas que Centroamérica posee y que llegan diariamente a este mercado. También podrás probar platos simples de la tradicional gastronomía nicaragüense y en concreto de la que se prepara en esta región.



Ya a las afueras de la ciudad, a 25Km, encontramos uno de los grandes atractivos del país: El **Volcán Cerro Negro**. Uno de los volcanes más jóvenes del continente, donde se practican deportes extremos como el sandboarding, que consiste en el deslizamiento por la ladera de lava

del volcán con equipo deportivo especializado, sin duda una experiencia única. También se puede practicar ciclismo de montaña, caminatas y observar la hermosa vista desde la cumbre del volcán, todo ello si la meteorología acompaña, algo que no sucedió en nuestra visita.





Patio interior del antiguo claustro del Hotel El Convento en León.

HOTEL EL CONVENTO EN LEÓN

El Convento de San Francisco fue fundado en la ciudad de León en el año 1639 por el Reverendo Fray Pedro de Zúñiga. El edificio ha sufrido todo tipo de desastres naturales y situaciones convulsas a lo largo de su historia.

El 7 de septiembre de 1829 fue emitido un decreto a través del cual el gobierno “desconoce a las órdenes religiosas y la perpetuidad de sus votos”, motivo por el cual los Frailes Franciscanos tuvieron que abandonar el país. Más tarde, en 1830 a través de un nuevo decreto se dispuso que las casas de conventos o monasterios serían destinadas por el gobierno a lugares de enseñanza o beneficencia pública.

El primer centro que se abrió bajo este decreto fue la Escuela Lancasteriana, fundada en este mismo lugar en 1854, a cargo del Doctor Gregorio Juárez. Años más tarde, el edificio quedó en abandono debido a la falta de fondos para continuar manteniendo la escuela, y pasó a convertirse en refugio de mendigos. Esta fue la peor de las épocas del convento.

El edificio se mantuvo en estas condiciones hasta 1881 en que se abrió el llamado Instituto Nacional de Occidente, el cual contó con varios profesores de origen europeo, entre ellos Joseph Leonard, un polaco que introdujo las creencias y el hacer de la Masonería en Nicaragua y que tuvo mucha influencia sobre el pensamiento del gran poeta Rubén Darío.



Parte del altar del convento se conserva como elemento decorativo del hotel.

En 1892 el Instituto Nacional de Occidente dejó estas instalaciones con el fin de cederles el edificio a las Reverendas Madres de La Asunción. En 1896 la ciudad sufrió muchos disturbios a raíz del anuncio de reelección del General José Zelaya López. Las tropas gubernamentales se acuartelaron en el ex-convento, el cual sufrió serios daños estructurales.

El 29 de abril de 1898 la zona sufrió los daños de un terremoto, motivo por el cual las Reverendas Madres de La Asunción fueron retiradas del edificio y trasladadas al Palacio Episcopal. Más tarde funcionaría en este mismo sitio el Instituto Azarías H. Pallais, hasta 1972 en que fue demolido. Después, con los bombardeos de la guerra de los años 80,

desapareció lo poco que quedaba de la construcción original.

En 1995 se inicia el proyecto del Hotel El Convento con la adquisición del predio. Se empezó la construcción del hotel, cuyo diseño trata de respetar la arquitectura y detalles coloniales que el edificio tenía en la época del Convento de San Francisco y del Instituto Nacional de Occidente, con ciertas modificaciones necesarias para permitir el adecuado funcionamiento y servicios de un hotel moderno. Esta importante labor se logró gracias a la colaboración de ciudadanos que contribuyeron con fotografías de la época y con sus relatos. De esta manera se logra rescatar un emblemático edificio que albergó a importantes personajes de la historia nicaragüense.



Lago Xolotlán con el Volcán Momotombo y a su lado el Momotombito.

LAGO XOLOTLÁN

Dejamos León y regresamos a Managua como última etapa de nuestro viaje. Bordeamos el lago Xolotlán, también conocido como el Lago de Managua, y nos detenemos en el Mirador de Mateare, donde obtendremos una de las mejores vistas del lago con el espectacular Volcán Momotombo al fondo con 1.297 metros de altura.

Este volcán, con una forma cónica casi perfecta, puede apreciarse desde muchos lugares incluyendo la capital del país, Managua. Su erupción más conocida fue la de 1610 que causó la destrucción del poblado español fundado por Francisco Hernández de Córdoba y cuyas ruinas se conocen como León Viejo, sus pobladores

decidieron entonces trasladar el asentamiento, originando la actual ciudad.

La última erupción del Momotombo fue en el año 1905. Los pueblos de alrededor han sido amenazados en más de una ocasión por emisiones de gases, cenizas y lava. Las constantes emisiones de gases y el hecho de que algunas partes del volcán alcanzan los 500 grados de temperatura, permiten alimentar una planta geotérmica ubicada en su base.

Casi en el centro del lago se encuentran pequeña isla donde se ubica un joven volcán de poca altura y de abundante vegetación llamado Volcán Momotombito. Esta será nuestra última visita de este extraordinario viaje.

GUÍA PRÁCTICA

MONEDA

La moneda oficial de Nicaragua es el córdoba nicaragüense (NIO). En todo caso, en muchos lugares turísticos es posible pagar en dólares también.

VACUNAS

Obligatoria la de la fiebre amarilla y recomendadas la del tétanos, la tripe vírica y hepatitis A.

ALOJAMIENTO

MANAGUA

Hotel Holiday Inn Select

<http://www.holidayinn.com>

Hotel Los Robles

Hotel Los Robles es un pequeño hotel boutique de lujo único en Managua, Nicaragua. Es el lugar perfecto para disfrutar de una experiencia cosmopolita con estilo, privacidad y servicio distintivo.

<http://hotellosrobles.com>



ESTELÍ

Hotel Don Vito

Pequeño y acogedor establecimiento, sin grandes lujos y muy correcto. Ideal para una o dos noches.

<http://www.hoteldonvitoesteli.com>

LEÓN

Hotel El Convento

Antiguo convento convertido en un acogedor y emblemático hotel.

<http://www.elconventonicaragua.com>

GRANADA

Hotel La Gran Francia

Ubicado en un edificio de estilo colonial, está situado a escasos metros del parque central y epicentro de la vida de la ciudad. Cuenta con una curiosa piscina en

el patio interior del edificio totalmente integrada con el entorno. Proclamada Patrimonio Histórico de la Ciudad de Granada, La Gran Francia es una Joya de la Arquitectura Colonial de Nicaragua.

<http://www.lagranfrancia.com>



SAN JUAN DEL SUR

Hotel Victoriano

En 1ª línea del mar de elegante estilo victoriano con modernas y acogedoras habitaciones. Construido en 1902 como residencial familiar y restaurado en el 2006, tiene 25 habitaciones que conservan el diseño arquitectónico elegante.

<http://www.hotelvictoriano.com>

DÓNDE COMER

- **Pullasos Ole (Estelí)** – Especialidad en carnes, y amplios salones para eventos y reuniones. Carretera Panamericana (8977,40 km) –Estelí.

-**Hotel Selva Negra** – Entorno idílico rodeado de naturaleza. Buffet, a la carta, y excelente repostería. <http://www.selvanegra.com/es/>

-**Al Carbón (León)** – Local estilo colonial, dispone de varias áreas de bar y restaurante, con un hermoso patio interior. Gran variedad en carnes a la brasa. C/ Iglesia La Merced 25 vrs al oeste – León-

-**El Zangúar (Granada)** - Ubicado en pleno centro histórico, Cerca del parque y la catedral. Platos tradicionales, variedad de carnes y pescados. Situado en el Costado Este de la Iglesia Catedral Granada.

- **Villas Mombacho (Isletas de Granada)** - Junto a la bahía de la Marina Cocibolca. Pescado y langostas fresca de primera calidad.

MÁS INFORMACIÓN

www.visitnicaragua.com

TOKIO

Robots, Geishas, buena gastronomía, excentricidades, festivales y otras leyendas de esta gran metrópoli

Texto y fotografías de Sergi Reboledo



このための
パワフルな
デジタルモーター。
髪本来の輝きを
ヒートコントロール
機能で。

dyson supersonic

TOKYU

UN VIAJE A TRAVÉS DEL TIEMPO, EN EL QUE ESPÍRITU, ALMA Y TRADICIÓN SE FUSIONAN CON BUEN PALADAR, TECNOLOGÍA Y FUTURO. UNA FUSIÓN EN MITAD DEL CAOS SINCRONIZADO QUE AÚN SE DETIENE ANTE EL CAMINAR DE UNAS GEISHAS, QUE VISTEN DE DELICADA SEDA.





Si abres y cierras los ojos rápidamente te parecerá que has llegado al futuro. Sin embargo, si escarbas un poco verás que todo ello se ha forjado sin dejar a un lado las tradiciones ancestrales.

El barrio de **Ginza** es sinónimo de lujo. Una larga avenida, con grandes similitudes a la 5ª Avenida de Nueva York o sin ir tan lejos a la milla de oro madrileña. Si bien es cierto que este barrio ha

perdido puntos en detrimento de Shinjuku o Harajuku sigue siendo un barrio cosmopolita lleno de grandes almacenes, centros comerciales y tiendas de lujo no aptas para todos los bolsillos. Y no es una frase hecha, ya que ni la fruta fresca se salva: plátanos a 3 euros la unidad, sandías a 80 euros la pieza y racimos de uva envueltos en papel de celofán con lacito incluido esperando a que alguien pague una cifra desorbitada y los regale para el día del padre.



Los edificios de Dior, Guchi, Armani, Bulgari rodean un Teatro Kabukiza que se erige como el único estandarte del Japón tradicional en este barrio tokiota. El exterior del **teatro Kabukiza** conserva su estructura tradicional pero el interior fue reformado en el año 2010 perdiendo el interés arquitectónico, aun así este teatro es el mejor lugar para ver una representación kabuki en todo Tokio; eso sí, no llesves la cámara de fotos porque está prohibido tomar fotos en su interior.

La lonja de Tsukiji es el mercado de pescado más grande del mundo y se encuentra a unos 600 metros del centro de Ginza, exactamente en Tsukiji y se ha convertido en una de las zonas más visitadas de la ciudad, todo un espectáculo.

Para poder ver la subasta de atún hay que madrugar mucho ya que solo se admiten 120 visitantes diarios repartidos en dos turnos. A partir de las 9 se puede disfrutar del ritmo frenético de la lonja y darse una vuelta por las callejuelas de los alrededores, donde se venden desde utensilios de cocina hasta alimentos envasados y, por supuesto, pescado y algas secas. Las fotografías tampoco son vistas con demasiado agrado en el interior aunque les resulta prácticamente imposible evitar que los turistas se vayan sin su tesoro más codiciado, las selfies.

Quizás el cruce de calles más famoso después de Times Square sea el de **Shibuya**, que ostenta el título de ser el más abarrotado del mundo, y yo diría que también el más fotografiado. En Shibuya confluyen nada más y nada menos que seis calles, por lo que también se la conoce como Scramble Kousaten (cruce de rutas) Pero Shibuya es también el centro de la cultura joven, donde las **chicas gyaru**, que suelen ir maquilladas, bronceadas, y peinadas a la última moda, se pasean por los grandes almacenes. Las calles adyacentes son perfectas para encontrar discos, ropa, complementos, clubes, bares y otras fricadas.



UNA GYARU NO ES NI MÁS NI MENOS QUE UNA JOVEN JAPONESA, NORMALMENTE ADOLESCENTE, SUELEN RONDAR MUCHO MÁS DE VEINTE AÑOS. ÉSTAS SE OBSESIANAN CON SU PROPIO CUERPO E INCLUSO SUELEN TENER UN COMPLEJO DE PESO. PUES SE DEDICAN POR COMPLETO A ELLAS MISMAS, TRATANDO DE CREAR UNA IMAGEN DE BELLEZA PERFECTA O IDEAL. TIENDEN A UTILIZAR ROPA DE MODA, PINTAR Y DECORAR SUS UÑAS, USAR TONELADAS DE MAQUILLAJE Y ADORNAR TODO SU CUERPO CON MULTITUD DE COMPLEMENTOS.



QUE NO
MAGEN,
BELLEZA
UTILIZAR



Lonja de Tesukiji.

Asakusa es uno de los barrios con más historia del centro de Tokio. Los grandes carteles luminosos dejan paso a los templos y el maquillaje es sustituido por atuendos más tradicionales. La entrada a Asakusa se hace a través de la antigua y bella puerta Kaminarimon, «la puerta de los truenos», de la que pende un enorme farol chino color rojo, y ornamentada con esculturas de madera de los dioses del viento y el trueno. Entre esta puerta y la puerta Hozomon se extiende la calle más famosa de Asakusa y una de las calles comerciales más antiguas de Japón, Nakamise dori. A ambos lados de la calle se alzan numerosas tiendas con frentes coloridos que venden kimonos, abanicos, sembei (galletas de arroz) y dulces. Al final de Nakamise dori está Sensoji, el templo más antiguo, famoso,

colorido y popular de Tokio. Su construcción terminó en el 645 y está dedicado a Kannon, la diosa budista de la misericordia.

Akihabara es el barrio del anime. Se le conoce también como Akiba o la ciudad electrónica, y está repleto de tiendas de electrónica, de cámaras fotográficas, videojuegos de todo tipo de géneros, ordenadores y de toda suerte de accesorios de anime, manga, disfraces, figuritas, y un largo etcétera. Miles de tiendas se reparten por el barrio, algunas de varias plantas, como **Yodobashi Akiba**, pero también otras cadenas más especializadas con infinidad de sucursales y como no, fantásticas promociones, como **Sofmap** o **Laox**, en donde, además, será muy fácil que nos asesoren en varios idiomas. En estas tiendas, todo son ventajas.





La nueva **torre Skytree** es la estructura más alta de todo Japón con sus 634 metros, además de ser la torre de comunicaciones más alta del mundo. Como os podéis imaginar es uno de los mejores lugares en los que conseguir una buena

panorámica de la ciudad en cualquiera de sus dos miradores, eso sí, pagando una entrada (entre 25 y 35 euros). La torre puede asimilar la visita de hasta 14.000 personas al día. Las colas para acceder pueden llegar a los 70 minutos.



Golden Gai es el mejor lugar en el que acabar el día, donde tomar la última cerveza Sapporo de la jornada. Se trata de un laberinto de callejuelas y estrechos edificios de madera de dos pisos en Shinjuku en los que se apilontonan

uno a tocar del otro minúsculos y extravagantes bares. Cada uno tiene una atmósfera diferente, aunque todos tienen en común la excéntrica y llamativa decoración que les acompaña.



Así como la ciudad derrocha cultura, tradición y modernidad al mismo tiempo, las celebraciones que allí tienen lugar te transportan a tiempos ancestrales. El **Tsukiji Shishi Matsuri** es uno de estos acontecimientos. Se celebra cada tres

años en el mes de Junio y recorre las calles del barrio de Tsukiji a primera hora de la mañana, muy cerca de la lonja del pescado. Dos inmensas cabezas gigantes de león recorren en procesión todo el barrio. Por la tarde se celebra



otro festival, el **Torikoe Festival**, también llamado «Torigoe». Se trata de otro desfile que involucra además una procesión mikoshi, o lo que es lo mismo para los seguidores del sintoísmo, una capilla portátil. Es mucho más

pequeño que otros grandes y afamados festivales como el **Kanda Matsuri** o el **Sanja Matsuri**, pero igual de ruidoso y bullicioso. Este, además, cuenta con el mikoshi más grande de Tokio: el **Senkan-Mikoshi** de cuatro toneladas.



Un gran ejemplo de tradición y modernidad es el **Hotel Mandarin Oriental Tokio**, ubicado en una torre de 192 metros diseñada por el arquitecto argentino César Pelli que se encuentra en pleno centro histórico de la ciudad, en la región conocida como Edo y que fue la capital original del imperio japonés.

El acceso está en la planta baja y tres ascensores ascienden hasta la copa en el piso 38, donde el huésped se registra en recepción con el imponente skyline de Tokio como fondo. Buena carta de presentación para un hotel en el que uno de sus fuertes son sus imponentes vistas, potenciadas por el uso de cristal.

Esa fusión de elementos se traduce en un diseño de sus interiores que utiliza la madera tratada de manera artesana tradicional como elemento diferenciador, así como los tejidos y restos de elementos decorativos. Materiales que hacen

que tanto en sus 157 habitaciones como en sus 21 suites exclusivas se experimente el lujo nipón en su máximo esplendor.

Cuenta con más de una decena de propuestas culinarias entre las que se encuentran tres restaurantes galardonados con estrella Michelin: Signature, dedicado a la cocina francesa; Sense, que ofrece platos cantoneses; y Tapas, donde se realiza la comida molecular con las técnicas más avanzadas. Por supuesto, la comida típica de Tokio también tiene su lugar en el Sushi-Sora, un restaurante donde se prepara sushi al estilo Edo-mae, propio de la capital.

Lujo y tradición, dos emblemas del grupo Mandarin Oriental, adquieren en este hotel su punto más refinado, haciendo que visitar la gran metrópoli de Tokio alojandote aquí convierta tu estancia en una experiencia irrepetible y enriquecedora a partes iguales

GUÍA PRÁCTICA



CÓMO LLEGAR

La mejor manera de llegar a Tokio es con **Air France**, que ofrece hasta 18 vuelos semanales desde París-Charles de Gaulle a la capital de Japón, tanto al aeropuerto de Narita (7 vuelos semanales) como al de Haneda (11 vuelos semanales). Desde España, los pasajeros pueden viajar desde 7 aeropuertos para hacer una rápida conexión en París-Charles de Gaulle. Los vuelos, operados con Boeing 777, ofrecen al viajero las últimas cabinas de viaje equipadas con los asientos más cómodos del mercado, y una gama de entretenimiento a bordo con pantallas individuales en todas las clases. Los precios van desde los 560 euros (ida y vuelta, tasas incluidas). Más información: www.airfrance.es.

CLIMA

El tiempo en Tokio es uno de los factores que hacen que la ciudad sea agradable para visitarla durante todo el año dado su suave clima. La temperatura media anual en la ciudad es de 16º C y, si bien las estaciones están perfectamente diferenciadas, los cambios de clima no son bruscos. De todas las épocas del año para visitar Tokio, la más popular es la primavera; no solo por sus agradables temperaturas (de poca humedad), sino además por el tan esperado hanami o florecimiento de los cerezos. Todos los jardines, parques y paseos de la capital se visten de rosa, para mostrar las mejores galas de este espectáculo sin igual.

DÓNDE DORMIR

Hotel Mandarin Oriental Tokio. Ubicado en la zona histórica de Nihonbashi, en el centro de Tokio, alberga

excelentes restaurantes y un spa galardonado (situado en la planta 37) y ofrece todos los lujos de un hotel de 5 estrellas. Además, las habitaciones son de las más amplias de todo Tokio y gozan de vistas magníficas a la ciudad. Este establecimiento está comunicado con la estación de metro de Mitsukoshimae y con la estación de tren JR de Shin-Nihonbashi.

www.mandarinoriental.com/tokyo

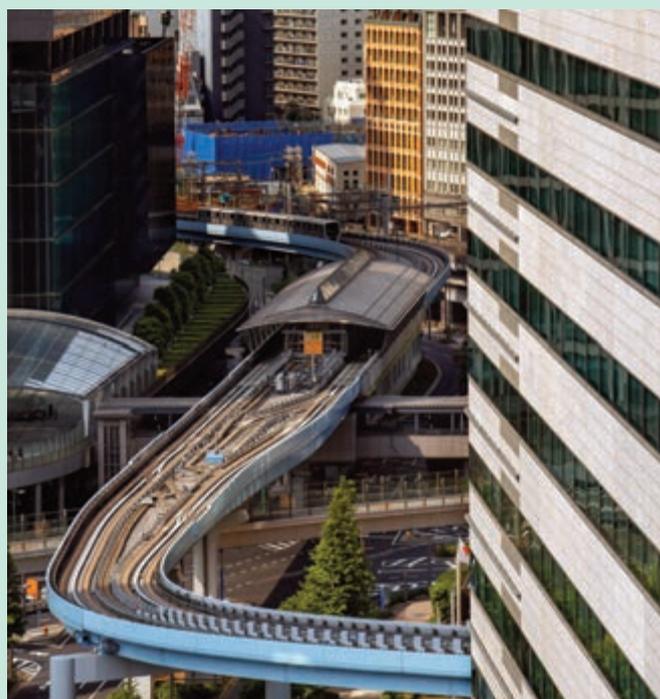
MÁS INFORMACIÓN

Oficina de Turismo:

<http://www.gotokyo.org/es/>

Festival de Torikoe:

<http://www.enjoytokyo.jp/amuse/event/331497/>



INNSBRUCK, Austria imperial

Texto y fotografías de Sergi Reboredo



EN EL CORAZÓN DEL TIRÓL AUSTRIACO EL ESQUÍ Y EL TURISMO ROMÁNTICO Y CULTURAL CONVIERTEN A ESTA PEQUEÑA CIUDAD IMPERIAL EN UNA AUTÉNTICA JOYA.





De dimensiones reducidas pero muy reluciente, la historia de esta ciudad ha estado siempre ligada al Tirol. Su río, el Inn, es el nexo de unión entre el norte y el sur de Europa. Justo uno de los puentes que atraviesa dicho río, el Brücke, da nombre a la ciudad: Innsbruck. Desde el aire, la ciudad domina ambas orillas del Inn, poblando el valle más amplio y rico del Tirol. A pie de calle, la ciudad, medio cubierta por la bruma, parece mostrar su historia, ligada siempre al Tirol y a la casa de los Habsburgo.

PASEANDO POR EL CASCO ANTIGUO

La ciudad no es demasiado grande, aquí el visitante tiene más la sensación de encontrarse en un pueblo al pie de los Alpes. El casco antiguo, situado al margen del río Inn y el eje formado por las calles Friedrich Strasse y María Theresien Strasse puede visitarse en unas pocas horas. Resulta imprescindible comprar la

Innsbruck Card, que da acceso a la gran mayoría de monumentos, así como al uso del transporte público y algunos teleféricos municipales.

La plaza del Tejadillo de Oro revive épocas en las que los Habsburgo dominaban Austria, remodelando Innsbruck con esplendor y lujo. Maximiliano I convirtió la antigua residencia de los príncipes del Tirol en su propio palacio. Allí hizo construir un balcón, cubierto con tejas de cobre doradas, y varios relieves con motivos referentes a su vida y hazañas. El balcón, conocido por el **Tejadillo de Oro**, se encuentra situado en el inicio de la Friederich Strasse y es el principal reclamo turístico de la ciudad.

Desde la **Torre de la ciudad**, situada a escasos metros de este edificio, se obtiene una buena panorámica de los tejados ciudad, la montaña de Bergisel y de Patscherkofel, el río Inn y la





cordillera Nordkette, una vez superados los 133 escalones que llevan al mirador de la torre a 31 metros de altitud. En la Edad Media esta torre servía para avisar a los habitantes de posibles incendios o peligros, mientras que las plantas inferiores se habían utilizado como prisión.

El **Arco de Triunfo** de Innsbruck, de inspiración romántica, está perfectamente integrado en el bullicio de una ciudad. Su construcción conmemora dos eventos importantes para María Teresa, uno feliz y otro trágico. La cara sur del monumento conserva los motivos dedicados a la boda de su hijo. La cara norte está cubierta de motivos de duelo en memoria a la repentina muerte del emperador Francisco I José von Lothringen, su marido, muerto durante la ceremonia.

El **palacio de Ambras** se alza en lo alto de la ciudad y permite imaginar cómo era la vida

cotidiana de una familia real de antaño. El museo alberga utensilios curiosos que los duques traían de sus viajes. La Sala Española, profusamente decorada, es un espectáculo digno de admirar. Entre sus objetos es fácil encontrar abolladuras y otras huellas de combates en las armaduras del siglo XVI o intentar establecer parecidos entre los Habsburgo en la amplia galería de retratos.

La gastronomía tirolesa es contundente, pero también puede ser sofisticada a la vez. Un buen lugar para probarla es el Restaurante **Fischerhäusl** en la calle Herrengasse 8. Destacan sus sopas, el schnitzel, los revueltos de patatas, cebolla y beicon, y los platos de carne como el cordon bleu (filete empanizado relleno de queso y jamón).

El **tren de Stubaitalbahn** es ideal para visitar el valle de Stubaital, pasando por los pueblos de





Natters y Mutters hasta Fulpmes. Estas aldeas ya de por sí merecen la visita de un día, pero además, ofrecen la posibilidad de hacer rutas de senderismo. Es ideal la que va desde Telfes hasta Mutters pasando por Telfer Wiesen, un camino muy atractivo sin prácticamente desnivel y con posibilidad de subirse al tren en cualquiera de las paradas. Para los que van con bicicleta subirla al tren es gratis.

LOS MUNDOS DE CRISTAL DE SWAROVSKI

A tiro de piedra de la ciudad de Innsbruck, en medio de los Alpes, el visitante puede ingresar a un cristalino mundo de ensueño, de movimiento, de color y misterio.

Este espacio produce una simbiosis entre el cristal y el arte y en él se exhiben fabulosas piezas de cristal, muchas de ellas inspiradas



en obras de arte famosas como los relojes derretidos de Dalí. Se trata de una especie de museo dinámico que cuenta además con un teatro mecánico, un domo de cristal gigantesco y el caleidoscopio más grande del mundo llamado Cristaloscopio, además claro está, de una inmensa tienda en la que se pueden comprar cientos de objetos decorados con estos cristales que tanto

gustan. En este espacio, también se recoge la vida de la larga tradición de la familia Swarovski en la cristalería. El exterior del complejo cuenta con unos fabulosos jardines en los que se puede ver al Gigante, reconocido mundialmente como símbolo de la marca, un lago y una piscina espejo, cubierta de 800.000 cristales Swarovski que crean un efecto mágico de nubes.



NORDKETTE, LA CIUDAD A PIE DE PISTAS

Un novedoso funicular lleva al visitante del centro de Innsbruck, situado a 1.905 metros de altitud, a pie de pistas en tan solo 20 minutos. El periplo empieza con el funicular Hungerburgbahn, cuyas cuatro estaciones fueron proyectadas por la arquitecta Zaha Hadid (Bagdad, 1950) y abiertas en 2007. Congress Station; Loewenhaus; Alpenzoo, donde está el zoo más alto del mundo, y Hungerburg, en lo alto, donde el premio Nobel de Física Victor Franz Hess tuvo su observatorio de rayos cósmicos en el periodo de entreguerras. Una vez allí nos encontraremos con 6 pistas, 15km esquiables, un snowpark y lo demás son rutas de esquí e itinerarios de freeride. Aunque no todo el

mundo que sube lo hace para esquiar. Algunos se sienten atraídos por el teleférico, otros suben hasta aquí para disfrutar del sol y de las espléndidas vistas de la ciudad. Un restaurante bien dotado en la cima, hace que el frío sea más llevadero. Para bajar esquiendo desde la cima a través de la célebre y peligrosa pista Karrinne, es necesario tener más que un buen nivel de esquí.

KÜHTAI, LA MEJOR NIEVE DE AUSTRIA

La estación de esquí de Kühtai se presta a los superlativos. Y es que Kühtai es la estación de esquí más alta de Austria, exceptuando claro está, los glaciares. Además, es accesible desde la ciudad en un autobús público. Se trata de una estación familiar, provista de pistas

GUÍA PRÁCTICA



especiales para los niños. Cuenta con un dominio esquiable de 44 km de pistas, 7 km son pistas azules, 26 km rojas son pistas azules y 8km pistas negras. En Kühtai también se puede practicar el esquí nocturno hasta mayo, todos los miércoles y los sábados de 19h a 22h. Su diminuto pueblo, también alberga algunos alojamientos exclusivos, como el Mooshaus Winterresort, con su impresionante piscina exterior. Con la llegada del verano y la floración de la rosa de los Alpes, Kühtai se convierte en un mar de flores y en un auténtico paraíso del senderismo. Rutas quilométricas llevan por paisajes de alta montaña hasta más de 3.000 metros de altitud



CÓMO LLEGAR

Lufthansa vuela diariamente desde varias ciudades españolas a Munich. Desde Munich a Innsbruck el viaje en coche dura unas dos horas y media. Four Season Travel www.tirol-taxi.at/en-home cuenta con un servicio puerta a puerta desde el mismo aeropuerto de Munich con cualquier hotel de Innsbruck por 56 €.

CLIMA

Innsbruck y las estaciones de los alrededores tienen el típico clima de los Alpes, inviernos fríos con nieve abundante y bajas temperaturas, pero también cuenta con muchos días soleados perfectos para la práctica del esquí. Los veranos son moderados e ideales para practicar excursiones de alta montaña.

DÓNDE DORMIR

Stage 12 (www.stage12.at)

Maria-Theresien-Straße 12. Telf: +43 512 312 312 Es un elegante hotel ubicado en el mismo centro de la ciudad. Se construyó en el año 2017 rehabilitando un edificio histórico. El hotel ofrece una sauna, baño de vapor y gimnasio, un bar de estilo urbano y un generoso desayuno bufé con productos regionales.

MÁS INFORMACIÓN

Oficina Turismo de Austria: www.austria.info/es

Oficina de Turismo de Innsbruck:

www.innsbruck.info/es

DESCUBRIENDO EL CANAL DE MIDI EN HAUTE-GARONNE

por Àngel Bigorra





NUESTRA AVENTURA COMIENZA EN PORT LAUGARAI EN AVIGNONET LAURAGAIS, DONDE ESTÁ UBICADA LA MAISON DE LA HAUTE-GARONNE, EN PLENO CORAZÓN DEL CANAL DU MIDI. EL MEJOR PUNTO DE ACCESO VINIENDO DESDE BARCELONA ES EL AIRE DE PORT-LAUGARAI (ÁREA DE SERVICIO DE LA AUTOPISTA A61). AQUÍ SE ENCUENTRA EL CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL CANAL DU MIDI, QUE OFRECE UNA INTERESANTE EXPOSICIÓN SOBRE EL CANAL DE ACCESO GRATUITO, Y QUE NOS LLEVARÁ A RECORRER PARTE DEL CANAL DU MIDI, DESCUBRIENDO FRONDOSOS PAISAJES, UNA EXCELENTE GASTRONOMÍA Y LA IMPRONTA DE LA HISTORIA A TRAVÉS DE LOS SIGLOS.



Exposición en el centro de interpretación del Canal du Midi

La exposición se encuentra segmentada en varios paneles informativos, maquetas y vitrinas donde se explica, en un espacio de 200 m²: el contexto histórico, la biografía de su diseñador, constructor y en parte mecenas, Pierre-Paul Riquet (1609-1680), el proyecto de construcción del Canal du Midi y sus consecuencias históricas y sociales.

El Canal du Midi es sin duda una de las grandes obras de ingeniería del siglo XVII, que será precursora de otras de mayor envergadura en los siglos XIX (el canal de Suez) y XX (el Canal de Panamá). Todas ellas tienen un objetivo: aportar mayor riqueza o facilitar la comunicación. Pero hoy me centraré en el Canal du Midi. Inicialmente bautizado como el Canal Real del Languedoc, el Canal de Midi o el canal de los dos mares, es una extensa cicatriz de agua que discurre casi paralelamente a la cordillera de los Pirineos uniendo el Mediterráneo desde la ciudad de Sete con el Atlántico en Burdeos.

El Canal de Midi se convierte en una autopista fluvial, alentada por un gobernante con miras al futuro, Luis XIV, el Rey Sol, que con este ingente proyecto quiso dejar una obra imperecedera por la cual fuese recordado, además de revitalizar las necesidades económicas y políticas estimulando el crecimiento comercial de una nación, Francia.

Su construcción no está exenta de dificultades y contratiempos, una de ellas es la avanzada edad de Riquet, que inicia el proceso de las obras con 57 años de edad, época en la cual la media de vida no superaba los 40. Para su diseñador es un inmenso reto, al que incluso aportará 50.000 libras de su fortuna personal para dar comienzo a la primera fase del canal que permitía llevar agua desde la Montagne Noir hasta Seuil de Naurouze. Posteriormente logrará convencer al ministro de finanzas del Rey Luis XIV, Colbert, y financiar todas las obras para completar el proyecto anhelado.



Caseta del guarda de la esclusa en el Canal du midi

La mejor forma de tener una percepción de la belleza en un entorno natural y a la vez histórico del canal y sus diferentes tramos es realizar un imprescindible, además de cautivador, recorrido por los antiguos caminos de “sirga” actualmente adaptados para el paseo a pie o bicicleta.

Es un recorrido a gusto de cada cual para descubrir los bellos parajes del Canal de los Dos Mares, a través de la Vía Verde y Ruta ciclista V80 al paso de los frondosos plataneros que nos ofrecen una agradable sombra durante los meses de verano durante prácticamente todo el trazado del canal. Pero en todas las estaciones del año encontraremos diferentes e intensas gamas cromáticas que captamos con nuestras cámaras fotográficas, lo cual nos aportará unos bonitos recuerdos. La ruta desde Port-Lauragais hasta Gardouch es de 14km, muy cómoda y accesible, apenas sin desniveles, cosa que nos permitirá

poder disfrutar de la naturaleza en este singular lugar tan emblemático, declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 1996.

En este recorrido pasaremos por varias esclusas de las 14 que conserva la región de Haute-Garonne, en las cuales apreciaremos los mecanismos de compuertas y nivelación de agua.

En algunas incluso encontraremos las casas en las que habitaban los guardas y a la vez cobraban los peajes como en la Écluse d’Emborrel, Écluse d’Encassan, Écluse de Renneville y Écluse de Gardouch, donde encontraremos magníficas barcazas de vivos colores y estupendamente conservadas. Si se es un apasionado de la bicicleta la vía acondicionada junto al Canal du Midi es de 49km. Recorre un trazado que atraviesa la Campiña de Lauragais, desde Aire de Port Lauragais hasta Toulouse.



El antiguo camino de sirga, ahora ruta para ciclistas y caminantes

El Canal de los dos mares ha ganado el segundo premio al itinerario que dispone de las mejores condiciones para ser recorrido en bicicleta. 800km desde el extremo oriental del Mediterráneo situado en Sète hasta llegar a Poniente, donde se encuentra Burdeos y la costa atlántica. Una manera singular para descubrir paisajes excepcionales, iglesias románicas, viñedos y atractivas poblaciones.

El punto donde el flujo de agua del Bassin de St. Ferréol se une al Canal de Midi, este fue lugar elegido por Pierre-Paul Riquet cuando diseñó y construyó el canal a 190m sobre el nivel del mar y además es la frontera del departamento de Haute-Garonne y el departamento de Aude, y en el cual se erige el obelisco que tiene una dedicatoria que reza así: "A Pierre-Paul Riquet, barón Bonrepos, autor del Canal de los Dos Mares en Languedoc"





IZQUIERDA : DIFERENTES TRAMOS DE LA VÍA VERDE Y DE LA RUTA CICLISTA V80- DERECHA ESCLUSA DEL CANAL







Lago de Saint Ferréol y presa. En este lago se permite el baño pues dispone de playa

El lago de Saint Ferréol fue considerado durante más de 200 años el embalse más grande de Europa y a día de hoy se ha convertido en la presa más antigua de Francia. Esta ingente obra de ingeniería se construyó para abastecer y garantizar el suministro al Canal du Midi, a primera instancia con el agua proveniente del río Laudot, además de aprovechar las lluvias y el agua que procedía de la Montagne Noire (Montaña Negra).

El inicio de su construcción fue 1667 y se terminó 5 años después en 1672. Se precisaron entre 500 y 700 trabajadores para la construcción del dique (780 m de largo X 74 m de altura X 10 m de grosor) para retener los 6'5 millones de m³ de agua de su capacidad total. El lago Saint Ferréol se encuentra a 350 metros de altura (a 3km de Revel y a 60km de Toulouse) y es uno de los 4 lagos de la región del Haute-Garonne donde está

permitido el baño. Saint Ferréol, conocido popularmente como "Mar en las montañas", fue declarado en 1996 Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

Cabe destacar que también fue precursor de un modelo de seguridad social, de la cual se beneficiaban los trabajadores contratados para la ejecución de la obra, pues contaban entre sus beneficios la asistencia médica y el mantenimiento de los salarios en caso de enfermar o sufrir algún accidente. El lago de Saint Ferréol ocupa tres departamentos de la nueva configuración regional de Occitania: la montaña negra de la que capta el agua y que pertenece a Revel (Haute Garonne), otra parte está en Sorèze (Tarn) y la otra en Brunels (Aude). En el lago de Saint Ferréol se pueden realizar toda clase de actividades como tomar el sol, hacer una ruta senderista de 4'5km alrededor del lago (que



PUERTA DE ACCESO AL TÚNEL DONDE SE ENCUENTRAN LAS LLAVES DE PASO QUE REGULAN EL CAUDAL DE AGUA





Museo del Canal du Midi en el Lago Saint Ferréol. Debajo: Lápida dedicada a Riquet junto al lago de Saint Ferréol.

también se puede recorrer en bicicleta), pescar o nadar (se permite el baño y en verano dispone de vigilancia). También dispone de un área de picnic, mini golf, alquiler de botes de remo y es posible practicar piragüismo y windsurf. Durante las frescas noches veraniegas se ofrecen conciertos de música, fuegos artificiales y mercados nocturnos muy atractivos.

A escasos metros encontramos el Museo del Canal du Midi del lago de Saint Ferréol, que está dedicado por completo al canal y a la figura de su creador. Ubicada desde el año 2000 en la "Maison de l'Ingénieur", una antigua residencia datada en 1745, se encuentra la exposición en la planta baja donde se explica el contexto histórico y los aspectos técnicos del Canal du Midi y en especial, del embalse de Saint Ferréol, además de poder contemplar instrumentos de medición y herramientas que se usaron durante su

construcción. Debajo del museo se encuentra una puerta de acceso al sistema subterráneo que guarda las antiguas llaves de paso originales que regulaban el caudal de toda el agua necesaria para abastecer el canal.





SALIDA DEL TÚNEL DONDE SE ECUESTRAN LAS VÁLVULAS DE PASO DEL LAGO



Panorámica con el indicador de posición de la montaña negra - antiguo juego de medidas para el grano

REVEL

Revel se encuentra en Lauragais, al pie y en el extremo occidental de Montagne Noir, a unos 50km al este de Toulouse, en la antigua carretera nacional 622 en el cruce de tres departamentos: el Tarn, el Aude y el Haute-Garonne. Esta fue una de las últimas bastidas; su fundación en 1342 se debe al Felipe VI de Valois bajo el nombre de La Bastide de Lavour. Su construcción es casi totalmente de madera de roble y castaño, sus considerables dimensiones la hacen única en Francia.

Durante la Guerra de los Cien Años (1337-1453) la defensa de la ciudad es asegurada por un muro erigido en 1355. Actualmente ha sido reemplazado por los grandes bulevares. El antiguo muro disponía de cuatro puertas, que son las cuatro entradas a la plaza donde se ubica la bastida y que están orientadas

geográficamente hacia los cuatro lugares estratégicos: Toulouse, Castres, Sorèze y Carcassonne. Si tenemos la oportunidad de subir a lo alto de la bastida, desde un mirador situado en su terraza podremos observar los cuatro puntos donde se ubicaban las puertas ya que dispone de sendas placas que lo indican. En 1416 los ingleses abandonan el territorio y Revel se convierte en un importante lugar de comercio del pastel (planta de la cual se extraía un tinte azul que dará reputación a la región). De ahí el nombre: Lauragais, país de Cocagne. Durante las guerras de religión se vivirán momentos turbulentos y se sucederán muchos enfrentamientos entre protestantes y católicos por el gobierno de la ciudad.

No será hasta 1736 que se recupere de un largo periodo de constates incertidumbres. Durante más de seiscientos años, los agricultores han



Bastida de Revel, construida en madera de roble y castaño, coronada por la torre del reloj municipal

estado vendiendo sus productos todos los sábados por la mañana, la plaza entra en efervescencia con el vistoso mercado tradicional que se celebra a cubierto, en el cual aún se conservan las antiguas medidas de grano. Este mercado cuenta con una gran variedad de productos locales y figura entre los cien mercados más bellos de Francia.

CASTRES

Castres emerge y se desarrolla a partir del siglo IX, en torno a la Abadía de Saint-Benoit. Esta ciudad, junto a Albi, agolpa la historia sufrida en la región del Languedoc por la lucha entre cátaros, protestantes y católicos.

Castres fue una de las mayores plazas protestantes del Midi, siendo símbolo de la Francia más empecinada y rebelde. Ciudad natal

de Jean Jaurès, ofrece al visitante numerosos tesoros por descubrir, como el museo Goya, ubicado en el antiguo Palacio episcopal y primer museo en Francia, después del Louvre, en presentar el arte hispánico. Además de ser una de las importantes etapas del Camino de Santiago, la Vía Tolosana, también conocida como Camino de Arles.

Descubriremos la historia de Castres a través de su arquitectura y concretamente por las fachadas de sus antiguos palacetes construidos entre el siglo XVI y XVII en estilo renacentista: el Hôtel Jean Leroy data de principios del siglo XVII y luce una misteriosa inscripción latina sobre la puerta de entrada que dice: "Coelum non solum" (El cielo y no la tierra). El Hôtel Jean Oulès (también conocido como Hôtel Nayrac) fue construido en 1620 y destacan sus vidrieras y una torrecilla con saledizo en estilo tolosano.



Castres, Teatro Municipal y detalle de la sala principal del Museo de arte Hispánico

El Hôtel de Viviès, del cual se dice que es el más bello de los cuatro, fue construido a finales del siglo XVI por orden del Monseñor de Rozel y, por último, el Hôtel de Poncet conserva una loggia renacentista bordeada con una balaustrada y cuatro columnas de estilo jónico que está sostenida por varias cariátides y atlantes.

Muchos de estos palacetes fueron construidos con las riquezas conseguidas con el comercio del pastel. Los antiguos palacetes, vestigios del siglo XVII, dan testimonio de la riqueza histórica de Castres. Otro de los edificios destacables es el teatro municipal, un edificio concebido al más puro estilo italiano e inaugurado en 1904, obra del arquitecto Joseph Galinier.

Su configuración se asemeja a la del teatro Opéra-Comique de París y dispone de una cúpula ficticia dedicada a la tragedia clásica digna de admiración.

Es un espacio destacado de creación y difusión artística, en el cual se ofrece una programación anual de gran calidad.

El Museo Goya de arte hispánico en Castres es único en Francia. Ubicado en el interior del antiguo Palacio Episcopal acoge cuadros de grandes maestros des del siglo XIV hasta nuestros días. Contiene tres cuadros de Francisco de Goya.

Fue gracias a la iniciativa del artista y coleccionista Marcel Bruguiboul (1837-1892), quien estudió arte en Barcelona y Madrid, donde quedó fascinado por los Grandes Maestros españoles adquiriendo en el transcurso de su vida varias obras de Francisco de Goya: "Autorretrato con gafas", "Retrato de Francisco del Mazo", "Asamblea de la Compañía Real de Filipinas" (1815) y una serie de grabados de la Serie "Los Caprichos". Después de fallecer, su hijo Pierre Bruguiboul donaría la colección a la ciudad de Castres.



Casas junto al río en Castres

El Museo Goya mantiene un acuerdo con el Museo del Louvre por lo cual alberga también obras de otros grandes maestros españoles, entre las cuales destacan obras de Velázquez, Zurbarán, Murillo, Ribera, Zuloaga, Santiago Rusiñol, Joan Miró o Pablo Picasso, comprendiendo un periodo desde el siglo XIV hasta el siglo XX en lo que respecta a artistas españoles. El Museo Goya de Castres es el segundo más importante en Francia, después del Louvre, dedicado al arte hispánico.

Catalogada como Ciudad florida, Castres dispone de una gran variedad de parques y jardines. Frente al Museo Goya se extienden los Jardines del Obispado que fueron diseñados por André Le Nôtre, al más puro estilo clásico francés del siglo XVII. Está clasificado como "Jardin Remarquable de France" desde 2004 y se extienden por una hectárea de jardín varios parterres de boj que parecen bordados.

Algunos muestran la flor de lis rematada por un sombrero de obispo junto a la cruz occitana. Sin duda alguna su eslogan le hace justicia siendo una ciudad encantadora. Castres, una ciudad por vivir, por descubrir y por apreciar...

LAUTREC: EN LE PAYS DE COCAGNE

El pastel un tinte natural propició la fortuna de grandes familias de Toulouse y de Albi durante el Renacimiento, generando el llamado triángulo de oro Toulouse - Albi – Carcassonne, por ello se le denominaba El país del oro azul cultivado en el siglo XVI en el Midi Tolosano. Existe una Ruta Histórica del Pastel de 200km que engloba 15 ciudades y castillos, situados en los departamentos del Tarn, Ariège, Aude, Haute Garonne y Gers. Françoise Carayol "pastellière" nos descubre en su taller de Lautrec la famosa planta de la que se extrae el tinte pastel y que dio riqueza a la región.



CUADROS DE SANTIAGO RUSIÑOL- PICASO Y GOYA EN EL MUSEO DE ARTE HISPÁNICO DE CASTRES





SUPERIOR: CUADRO DE LA JUNTA DE LAS FILIPINAS DE FRANCISCO DE GOYA





Tienda especializada en ropa teñida con azul pastel en Lautrec, La Ferme dans L'assiette

El pastel es una planta de delicadas flores amarillas, se trata de un pigmento natural extraído de una planta de la familia de las crucíferas, la 'Isatis tinctoria' (su nombre popular es glasto), que produce unas flores amarillas parecidas a las de la colza. Lo utilizaban ya los antiguos egipcios para teñir las vendas con las que embalsamaban a las momias.

Más tarde, en la Edad Media, llegó a Europa y tuvo un gran uso por sus propiedades cicatrizantes. Pero fue en Occitania, a principios del siglo XIII, donde se perfeccionó una técnica de extracción del pigmento que lo hacía más fácilmente transportable. La planta, que actualmente crece de forma espontánea y salvaje, puede alcanzar alrededor de un metro de altura. En sus hojas se encuentra una sustancia que tiñe, y es capaz de colorear las telas de un color azul incomparable.





Piezas de tela y encaje teñidas con azul pastel

Por ello fue de exclusivo uso de la nobleza y realeza. Se cosechaba durante el mes de septiembre, para ser transportada a los molinos donde se prensaba hasta conseguir una pasta vegetal, que se dejaba fermentar al aire libre durante cuatro meses (leyendas de la época cuentan que los molineros, para acelerar el proceso de fermentación, solían orinar en las cubas de pastel...). La materia colorante azul no existe como tal en las hojas de la 'Isatis tinctoria'. La planta produce un elemento, el indoxilo, que cuando entra en contacto con el oxígeno da origen al pigmento.

Primero amarillo-verde, después un verde más oscuro, hasta llegar al azul. Cuando finaliza el proceso de oxidación, al final del día se traslada el líquido a los depósitos de precipitación y a la mañana siguiente se puede recuperar el pigmento en forma de pasta del fondo de estos depósitos para ser filtrado.

Así pues, la pasta obtenida se amasaba a mano hasta adoptar la forma de una pequeña bola. Las bolas conservaban las propiedades colorantes durante varias semanas y en el siglo XVI (la Edad de Oro del Pastel) se exportaban de 40.000 a 60.000 toneladas con destino a Londres, Amberes, Bilbao o San Sebastián.

Como curiosidad, no está de más saber que se necesitaba una tonelada de hojas para conseguir 2kg de pigmento puro, cuanto más tiempo se dejaban las "cocagnes" reposar, mejor era su calidad y mayor el precio de venta, de ahí la expresión "Au Pays de Cogne, plus on dort, plus on gagne" (en el País de Cucaña, cuanto más se duerme, más se gana).

En definitiva, un país maravilloso donde parece que todo es jaja y que se gana mucho dinero y se vive muy bien gracias al comercio de la planta tintórea del pastel.



Fotografía de la izquierda: Panorámica de la Catedral de Albi - Fotografía de la derecha interior de la Catedral de Albi

ALBI

Muy cerca de Toulouse, a una hora en coche, se encuentra Albi, Ciudad Episcopal que fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la **UNESCO** en 2010. La ciudad ha conservado su antigua fisonomía marcada por el Pont-vieux (Puente Viejo). En el Palacio de la Berbie se ubica el importante Museo de Toulouse-Lautrec, que nació en Albi.

La imponente Catedral Sainte-Cécile, adosada a la ciudad episcopal, se yergue como una gigantesca construcción de ladrillo rojo, que asemeja por su diseño una fortaleza.

Visible desde cualquier punto de la ciudad es un templo de 113 m de longitud, 35 m de ancho y 78 m de alto que está considerada la catedral de ladrillo más grande del mundo.

La catedral de estilo gótico meridional tardó en construirse doscientos años, entre 1282 y 1480, en respuesta a la herejía cátara y para demostrar el poder de la iglesia. Indudablemente su aspecto exterior recuerda al de una fortaleza, aunque nada tiene que ver con lo que nos aguarda en su interior.

La Catedral de Albi conserva la mayor superficie de pinturas murales de Europa con una extensión de 2 hectáreas que abarca los muros y las bóvedas. En la nave principal destacan las pinturas del Juicio Final, pintado al temple (1474-1484), siendo considerado el fresco más grande del mundo.

Los frescos de la bóveda son de 1509-1512 y el órgano fue construido por Christophe Moucherel entre 1734 y 1736 con unas majestuosas proporciones (mide 16'20 m de ancho por 15'20 m de altura).





Exterior de la torre de la Catedral de Albi en ladrillo rojo, imagen de Santa Cecilia y una alegoría al infierno.

El coro mantiene 120 asientos de madera rematados por 70 ángeles esculpidos y donde los canónigos rezaban hasta 7 veces al día. De las 280 esculturas cinceladas en piedra que había originariamente se han conservado 150.

En el interior del coro están representadas las figuras del Nuevo Testamento, mientras que en el exterior se muestran las del Antiguo Testamento. La entrada a la nave de la catedral de Albi es gratuita, pero no el acceso al coro. Albi siempre será recordada en la historia por haber sido el "centro de la mayor herejía medieval": la de los albigenses o cátaros que fueron erradicados violentamente por la Corona de Francia.

Y para recordar este pasado nada mejor que pasear por sus calles, entre las antiguas casas con entramados de madera o los palacetes renacentistas que surgirán en cada esquina, escondidos en el laberíntico entramado del casco antiguo.

Si tenemos oportunidad la primera visita que debemos realizar es al Museo de Toulouse-Lautrec (Palacio de la Berbie), que nos ayudará a entender el espíritu de la ciudad.

Toulouse-Lautrec vivió siempre por y para su arte. Enamorado del modo de vida de la Bohemia parisina de finales del siglo XIX, fue considerado como el alma de Montmartre, barrio donde él vivió en París.

Marcado por el impresionismo, se dio a conocer por sus pinturas y carteles que inmortalizaron el Moulin Rouge y otros tantos cabarets y teatros parisinos. No perdamos la ocasión de visitar el Jardin du Palais de la Berbie o los jardines del Palacio Episcopal, desde cuya terraza disfrutaremos de una vista panorámica excepcional de la otra orilla del Tarn.

Seguidamente visitaremos la colegiata de Saint-



Palacio de la Berbie y palacio Episcopal - Fotografía inferior: rincones de Albi

Salvi, su claustro y campanario (siglos X-XIII), contrapunto destacado de la Catedral de Sainte-Cécile, que define el paisaje urbano del centro de Albi y subraya su carácter medieval.

Este edificio está rodeado desde el siglo XI por un anillo de calles comerciales que actualmente se conoce como Roue de Saint-Salvi (“Roda de la plassa”). Es un auténtico deleite pasear por sus callejuelas.

Para finalizar nuestro recorrido, y para darnos cuenta del gran centro histórico de Albi, nos dirigiremos hacia El Pont-vieux, testigo de casi 1.000 años de historia.

El puente viejo, construido hacia 1040, fue uno de los elementos determinantes de la prosperidad comercial de Albi en la Edad Media. Ofrece una panorámica extraordinaria del paisaje urbano de la Ciudad Episcopal.





Montauban, plaza Nacional. Destaca por su construcción en ladrillo rojo

MONTAUBAN

Montauban, capital de Tarn y Garona, es una ciudad histórico-artística acogedora y animada, siendo muy apreciada por su calidad de vida.

Nueve siglos después de su fundación por el conde de Toulouse, la ciudad de Montauban se caracteriza por la utilización de ladrillo que, si bien es de arcilla roja, con el tiempo se decolora tomando un tono rosáceo, lo cual acentúa su seña de identidad como ciudad rosa. Plaza fuerte del protestantismo como otras de la región, vivió también momentos convulsos.

En la Église Saint-Jacques, junto con el Puente Viejo, se encuentran los últimos vestigios de la ciudad medieval de Montauban. En su campanario del siglo XIII de ladrillo color rojo aún puede verse los agujeros de las balas de cañón del ejército de Luis XIII disparados en 1621 cuando

quiso acabar con los protestantes. El mismísimo Cardenal Richelieu la mandó reconstruir en 1629 y pasó a ser catedral hasta 1739. La ciudad emerge a orillas del Tarn y como su nombre indica, MONTAUBAN, sobre un "monte de sauces blancos". En su escudo aún puede verse ese sauce rematado por 3 flores de lis que simbolizan la Corona de Francia.

En la magnífica plaza Nationale, corazón histórico de la bastida, construida con vocación comercial, se celebra cada mañana un pequeño mercado. De ahí la doble galería que permitía que en un pasillo se instalarán las paradas del mercado y en el otro, pudieran circular los compradores y las carretas con las mercancías. La plaza de Montauban ha sufrido desde el año 1170 unos 10 incendios con sus correspondientes reconstrucciones, la última data de 1700. Alrededor de la plaza, las agradables calles peatonales repletas de comercios invitan a pasear por la ciudad y a hacer compras.



Una de la puerta de acceso a la plaza Nacional, antigua plaza Real

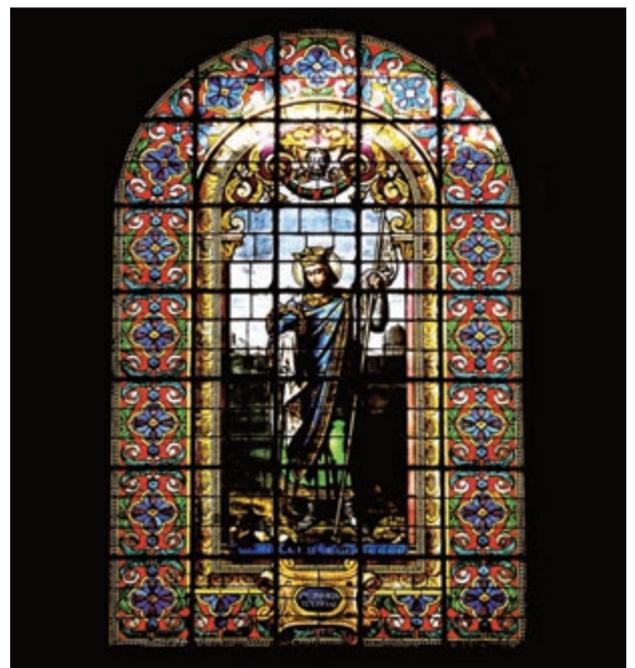


La Cathédrale Notre Dame de l'Assomption de Montauban fue construida en 1692 y simboliza la autoridad monárquica católica sobre la antigua ciudad protestante. Consagrada en 1739 es la obra de tres arquitectos reales: François d'Orbay, Jules Hardouin-Mansart y Robert de Cotte.

En su interior, de 82 m de longitud, 40 m de ancho y 25 m de alto, se aprecia un magnífico cuadro de Jean-Auguste-Dominique Ingres titulado "Voto de Luis XIII" de 1824. Es uno de los cuadros más grandes del artista, donde puede verse al rey dando su cetro y corona a la Virgen, que toma como "protectora católica" de su reino, en alusión a la guerra contra los protestantes.

En la entrada se encuentran las estatuas originales esculpidas en piedra de los cuatro evangelistas, sus dimensiones son muy considerables, y en uno de sus laterales se venera la figura de Luis IX de Francia, el Rey Santo,

fallecido en Túnez durante la segunda cruzada y canonizado por el Papa Bonifacio VIII.





JERÔME ALLAMIGEON, MAESTRO PASTELERO DE CHEZ ALEXANDRES, EN SU OBRADOR DE MOUTAUBAN







Entrada de la abadía de San Pedro de Moissac

Los dulces típicos de Montauban forman parte de su historia. Encontrarás la reproducción en chocolate de un meteorito que se estrelló en Orgueil el 14 de mayo de 1864 (si quieres ver el meteorito original, los fragmentos más grandes se exhiben en el Museo de Historia Natural de Montauban) y las famosas "Bolas de Montauban" unas deliciosas municiones de avellana cubiertas de chocolate negro, en recuerdo a las balas de cañón que se lanzaron aquí durante las Guerras de Religión, las cuales tenemos la oportunidad de probar en nuestro encuentro en Chez Alexandres para un pequeño desayuno gourmand.

Descubrimos los postres típicos de la ciudad de la mano de su mejor pastelero, Jérôme Allamigeon, que forma parte del prestigioso círculo «Relais Desserts International» que agrupa a 100 de los mejores pasteleros del mundo. Ha creado deliciosos chocolates, «les bonbons flingueurs», en homenaje a una película muy famosa en Francia.

LA ABADÍA DE SAN PEDRO DE MOISSAC

Su fundación se remonta a mediados del siglo VII por voluntad del rey merovingio Clodoveo II y con el beneplácito del obispo Didier de Cahors. En el siglo VIII sufrió los efectos de la invasión sarracena. Ludovico Pío, rey de los francos, de Aquitania y Emperador de Occidente e hijo de Carlomagno y su sucesor (781-814), le otorgó su protección.

En las postrimerías del siglo XI el monasterio cae en decadencia, la iglesia queda medio en ruinas y las dependencias monásticas sufren un incendio en 1042. Poco después, en el año del señor de 1048, el conde de Tolosa y el obispo de Cahors, establecen que el monasterio de Moissac quede bajo el amparo del monasterio benedictino de Cluny. En el exterior del pórtico de la iglesia abacial lo primero que llama la atención es el monumental tímpano meridional. Considerado una de las obras maestras del arte románico,



Clausto de la abadía de San Pedro de Moissac

donde está representado el Regreso de Jesucristo al Final de los Tiempos. La figura de Cristo está rodeada por los 4 evangelistas. En los laterales hay otras representaciones alegóricas: el pobre Lázaro, Anunciación, Visitación, Epifanía, Huida a Egipto, entre otros personajes.

Un friso esculpido con 24 ancianos o sacerdotes del libro del Apocalipsis de San Juan, que son testigos del regreso de Jesús y sostienen violines y copas, mientras miran hacia arriba. El dintel decorado con flores enmarca la entrada donde puede verse a la izquierda la figura de San Pedro sosteniendo la llave del cielo y a la derecha al profeta Isaías.

Una columna central, que divide la puerta en dos, está esculpida en la parte frontal con el cuerpo de 6 leones, en el lateral de la izquierda con la figura de San Pablo y en el lateral derecho con la figura del profeta Jeremías. Tras pasar la puerta, si

miramos a la izquierda, detrás de la puerta, en el espacio del nártex que sirve de porche de ingreso a la iglesia, observamos un capitel esculpido con el rostro del diablo, símbolo figurativo ya que nos encontramos en un lugar destinado a la penitencia.

Una decoración excelsa hace que el arte románico se muestre en todo su esplendor. Las columnas de su clausto recorren pasajes de la Biblia esculpidos en piedra, siendo uno de los más preponderantes del arte románico.

Tiene veinte capiteles en dos de sus lados y dieciocho en cada uno de los otros dos, lo que hace un total de setenta y seis y 12 bajorrelieves espléndidamente esculpidos donde pueden verse escenas del Antiguo Testamento entre las arcadas y columnas, el Nuevo Testamento en la galería Sur y la Vida de los Mártires la galería Este. Durante las turbulentas épocas vividas en el transcurso de la historia por un motivo u otro gran parte de las



Detalle de los capiteles en el claustro de la abadía de San Pedro de Moissac

figuras fueron decapitadas, y a día de hoy se conservan pocos rostros completos. Aún así es posible vislumbrar a Adán y Eva, al patrón de Toulouse, San Sernín, arrastrado por un toro, el Bautismo de Cristo, al Obispo de Tarragona San Fructuoso quemado vivo, David y Goliat, las bodas de Caná, la Adoración de los Reyes Magos o a San Pedro crucificado boca abajo. La Abadía de **Moissac forma parte Patrimonio Mundial por la UNESCO desde 1998.**

Anterior a la iglesia actual en el mismo lugar ya se habían erigido otros templos: uno durante el periodo merovingio y otro posterior en la época carolingia, de los cuales no queda prácticamente nada. El 1063 se consagró la que sería la tercera iglesia, con algunos restos en la parte baja de los muros. La que actualmente se conserva es la que se levantó durante el siglo XV, con modificaciones y restauraciones posteriores. Las paredes de la nave fueron decoradas con flores que parecen

papel pintado, pero realmente son románicas, de su primera época constructiva. Fueron restauradas en 1960 siguiendo un patrón original conservado en la primera capilla de la derecha. Las vidrieras ojivales góticas son de la reconstrucción del siglo XV, el coro de estilo renacentista del siglo XVI y la sillería del siglo XVII.

Paradójicamente esta iglesia alberga una obra de arte única de pintor Marc Chagall donada en 1960. Se encuentra en la Capilla del Santísimo Sacramento y es una pequeña vidriera firmada que representa la Revelación divina, en la que se vislumbra un rostro.

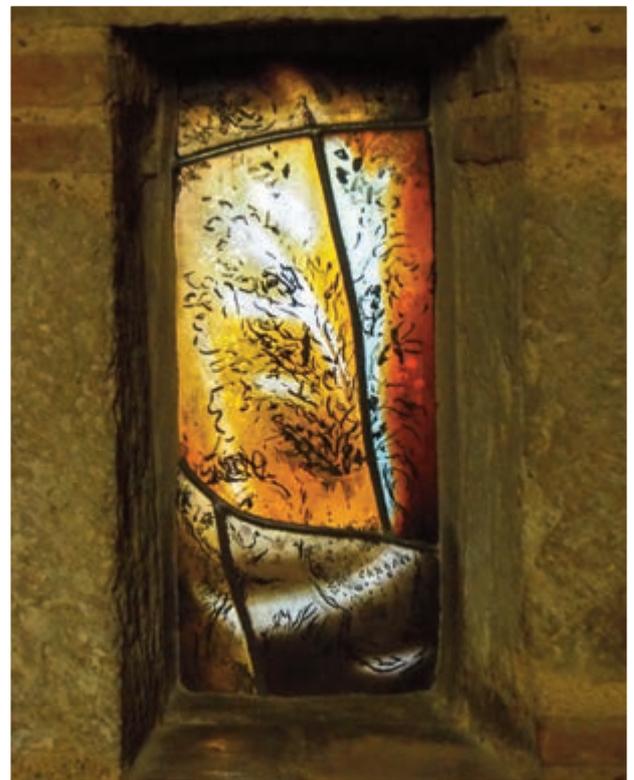
En el lado derecho de la iglesia, en una última capilla, se encuentra una enorme talla de madera de nogal policromada de finales del siglo XV; es el "Santo Entierro" o "Puesta en el sepulcro" en que se representan 8 personajes. Jesús es sostenido a la izquierda por José de Arimatea y a la derecha,



En la abadía se encuentra una obra de arte única, donada por Marc Chagall. Un vidriera representado la revelación

en sus pies, se encuentra Nicodemo. En un segundo plano San Juan ampara a la Virgen María enmarcados por las figuras de María Cleofás (hermana de la Virgen a su izquierda) y Salomé (madre de Santiago y José a la derecha de San Juan) mientras que María Magdalena, sin velo y sujetando un frasco de ungüentos, se encuentra en el extremo derecho. En la parte inferior son visibles los escudos de la Abadía de Moissac y de la ciudad, entre el sol y la luna.

A los pies de la iglesia se encuentra el campanario, levantado sobre un nártex de planta cuadrada y con un piso superior, muy probablemente del siglo XII. Más arriba se encuentra una parte construida con ladrillo, de los siglos XV y XVII. Ha sido modificado y restaurado. La abadía ostenta varios registros inscritos en el patrimonio mundial de la Humanidad de la Unesco, siendo punto cardinal de la ruta del Camino de Santiago. En conjunto toda la monumental obra se conserva en su



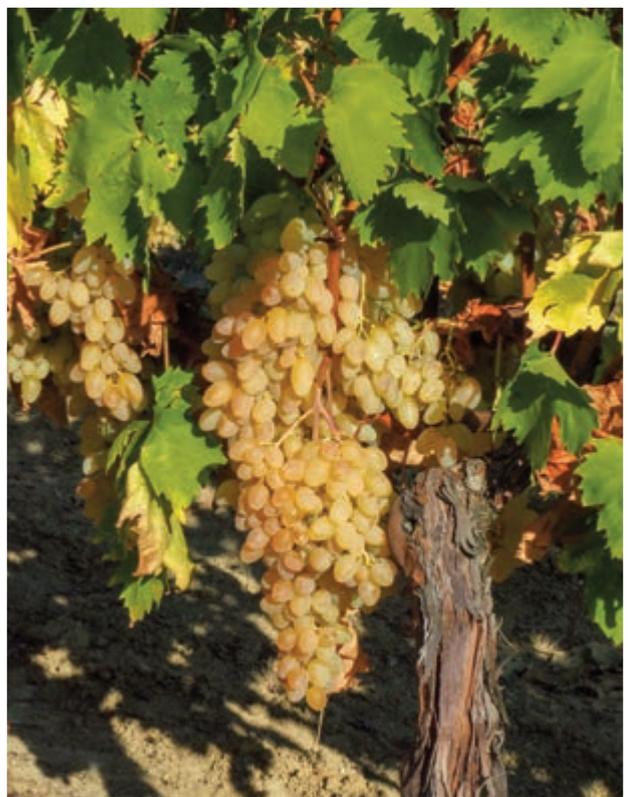


El claustro de la abadía se considera una Biblia labrada en piedra, en el que se detallan escenas bíblicas

estado original sin estar restaurada; por consiguiente, es patente el deterioro real del paso de los siglos. Todo ello es una miscelánea excepcional, y sin lugar a dudas ocupa un lugar destacado que nos sitúa en el origen del arte románico en Francia. Siendo fuente de inspiración para producir películas míticas y de culto, como la dirigida por el cineasta francés Jean-Jacques Annaud con su obra "El nombre de la Rosa".

Actualmente Moissac está incluida en la Asociación de "Ville d'Art et d'Histoire" (Ciudad de Arte e Historia) y "Villes et Villages Fleuris" (Ciudades y Aldeas Floridas) con tres flores.

Si durante la visita nos invade la sensación de estar dentro de una estación de ferrocarril, es debido a que la compañía ferroviaria del sur recibió en 1855 el permiso para destruir el comedor de la abadía para hacer pasar el trazado de la vía del tren. Hoy en día sería incomprensible tal cosa.





Viñedos de la finca La Madeleine, especializada en la variedad de uva Chasselas

EN MOISSAC, UNA UVA ÚNICA: EL CHASSELAS

Estando en Moissac es imprescindible visitar a un "chasselatier"; especialista de la uva Chasselas, una de las uvas de mesa más prestigiosas de Francia y de la cual se extrae un delicioso zumo de uva. La mejor época para realizar una visita a los viñedos y conocer de cerca el trabajo de los "chasselatiers" es durante los meses de septiembre y octubre.

La zona con denominación de origen que ostentan es AOP Chasselas, que abarca un extenso territorio entre Montauban y Cahors, donde se cultiva esta apreciada variedad de uva y agrupa un total de 128 municipios (46 municipios al sur del departamento del Lot y 82 municipios al norte del departamento del Tarn-et-Garonne). Es una uva de mesa excepcional, de grano de color dorado, con racimos de más de 12 cm, y su aroma nos recuerda a la miel.

Desde 2017 está inscrita en el **Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO**.

La recolección de esta exquisita variedad de uva se realiza a mano, cuando a finales de agosto se inicia la vendimia, continuando hasta las primeras heladas otoñales, dado que se espera su óptima maduración acorde con la posición de la viña respecto al sol.

Visitamos a la familia Lavilledieu en su viñedo de 14 hectáreas de "La Madeleine" situado en Moissac. Son la tercera generación de productores que continúan trabajando esta tierra con cepas centenarias de Chasselas de Moissac. Nuestra vista coincide con la labor de selección, en la que sólo los racimos de uva que ya están maduros y con su tonalidad dorada se eligen para su comercialización. El viñedo está abierto a visitas de lunes a viernes del 15 de junio al 15 de noviembre y los productores trabajan a



Escultura de los cuatro Mosqueteros en la villa de Condom

contrarreloj para que a finales de agosto lleguen a París los primeros racimos que se venden en el mercado a 14 €/kg. Esta variedad de uva fresca sólo se encuentra en los mercados entre los meses de septiembre y diciembre, pero se pueden encontrar mermeladas, helados, zumos naturales o bebidas alcohólicas, como el delicioso Quercy des Îles, elaboradas con ella el resto del año.

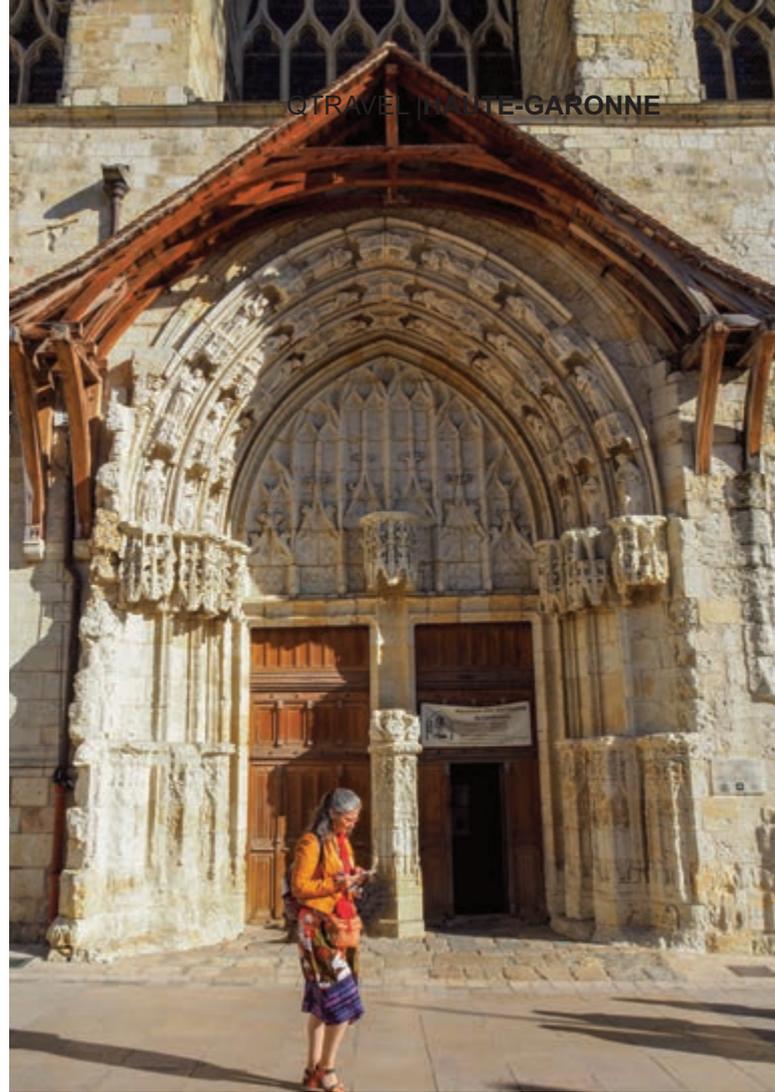
CONDOM

En pleno corazón del Gers y dentro de la ruta de La Ténarèze (ruta trashumante entre Burdeos y el Océano Atlántico y el Pirineo central), que conforman 26 singulares poblaciones, entre las que se encuentran: la ciudad episcopal de Condom, la villa medieval de Fourcès, la lujosa villa galorromana de Séviac, y lugares emblemáticos entre los que destaca la Abadía cisterciense de Flaran.

La villa medieval de Condom es un pueblo tranquilo, con monumentos históricos de los cuales destacamos especialmente la catedral de Saint Pierre. A sus pies encontramos la estatua de "Cadets de Gascogne". Es obra del escultor georgiano Zourab Tsereteli, mide 2'3 m de alto y pesa 5'5 toneladas. Son los cuatro mosqueteros de bronce de Porthos, D'Artagnan, Aramis y Athos (de derecha a izquierda) y se ven tocando espadas.

La majestuosa catedral fue construida entre los siglos XIV y XVI en estilo gótico flamígero. En la puerta de entrada, con un dintel recto del siglo XVI de 3 arcos esculpidos, pueden apreciarse personajes del Antiguo Testamento.

Es una catedral construida en dos épocas distintas: el ala oeste ocupa el lugar de una antigua abadía del siglo XI - la parte más antigua conservada se encuentra detrás del altar y es la Capilla de la Virgen datada en 1336.



Entrada de la Catedral de Condom esculpida en Gótico Flamígero

A principios del siglo XIV, Condom se convirtió en un obispado gracias al reciente poder de los abades y tenía una diócesis de 130 parroquias. Durante el siglo XVIII la ciudad experimentó un notable crecimiento gracias al comercio fluvial y posteriormente al puerto construido en 1839, que facilitó el transporte del Armagnac hasta Burdeos y su exportación a las américas. Es popularmente conocida la expresión del siglo XIV: "La Clé des Champs" (la clave que nos permitirá acceder a la libertad) para admirar "Les couleurs du temps" (ya que no se pueden poner puertas al campo).

FLARAN, Y LA ORDEN CISTERCIENSE

La abadía cisterciense de Flaran se encuentra al sur de Condom, antes de llegar a Valence-sur-Baïse en (Gers). Se fundó en 1151 desde la abadía de Escaladieu (que estuvo bajo la protección de los condes de Bigorra). Siglos después empezaría

su declive; por una parte, se introdujo un sistema de abades comendatarios, poco afectos a la abadía, y por otra parte sufrió los devastadores efectos de la guerra de los Cien Años, junto con las consecuencias de las guerras de Religión un tiempo después. En 1569 el centro fue saqueado y los monjes se vieron obligados a abandonarlo.

En 1573 se iniciaron las primeras obras de restauración del conjunto monumental, a la vez que los monjes volvieron para habitarlo y rehacer su vida monástica y espiritual. Aun así, nunca logró recuperar el esplendor del pasado. En el siglo XIII se edificaron nuevas construcciones. Parecía augurarse un periodo de prosperidad pero se vio interrumpido por la Revolución, cuyas consecuencias fueron la venta de las propiedades del monasterio (1791). El claustro fue adquirido por un anticuario, pudiéndose evitar a última instancia su pérdida a cambio del portal de la iglesia (que más tarde sería recuperado).



Abadía de Flaran, claustro y patio interior

Como si de una condena eterna se tratase, estos no fueron los últimos y desafortunados acontecimientos que han marcado la aciaga historia de este remarcable lugar. En 1970 un devastador incendio afectó a gran parte del monasterio. A raíz de ello se instó su expropiación cuando su propietario pretendía cobrar del seguro, pasando a ser de propiedad pública en 1972. Hoy en día este magnífico conjunto arquitectónico está restaurado y es accesible al público.

Los espacios destacables son:

El patio de honor con la Fachada de la "Casa Abacial" (Quartier d'Hôtes), del s. XVIII, donde residían casualmente el Abad y los visitantes ilustres. En el interior, en la planta baja, a la derecha, el "Salón de Compañía", llamado también, sala de los delfines.

El claustro donde se aprecia un bonito crismón (monograma de cristo) sobre la puerta de los

monjes (los conversos, que labraban las tierras de la abadía, entraban por otra puerta).

La iglesia, la cual fue construida durante la segunda mitad del siglo XII, y principios del s. XIII. En la fachada se ve la puerta románica, con columnas de mármol de época galo-romana (utilizadas también en la sala capitular), y el rosetón del s. XIII.

El paso hacia el jardín con la bóveda de cañón quebrado del s. XII. Desde el jardín, vista sobre la fachada este del edificio de los monjes (modificada en los s. XVI y XVIII), y sobre la cabecera de la iglesia (s. XII, modificada en el s. XVI en la parte alta).

El dormitorio de los monjes y la escalera que da en el brazo izquierdo del crucero de la iglesia era la que utilizaban los monjes para los oficios de noche (s. XIII). El antiguo dormitorio (s. XII-XIII), del cual se ven todavía las pequeñas

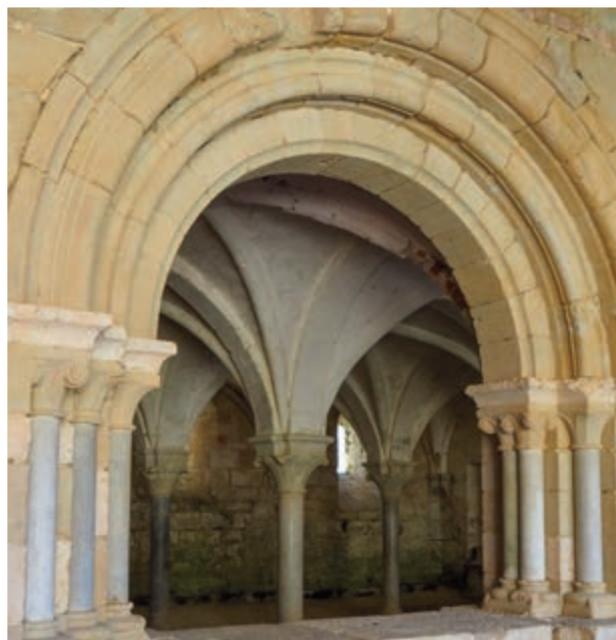


Fachada de la iglesia abacial de Flaran

ventanas románicas, debió ser ampliado en el s. XVI hacia el norte, dividido en celdas y alumbrado por ventanas en ajimez (quedan las que dan al claustro).

La puerta y las fortificaciones del (s. XIV) que fueron transformadas en palomar en el s. XVIII. En la parte sur, los restos de la antigua fortificación (s. XIV) son visibles desde el interior del establo. La granja de la Magdalena, la más cercana de las que poseía Flaran, ha sido construida sobre aquellas ruinas en el s. XVIII. Para completar el recorrido nada mejor que un buen almuerzo en el restaurante La Ferme de Flaran. Esta antigua dependencia de la abadía, transformada en hotel, ha sabido conservar el carisma y la autenticidad de un edificio del siglo XVII. Gérard Tête, chef del restaurante nos propone una selección de platos que evolucionan al hilo de las estaciones. Una cocina refinada y sabores originales en un marco moderno y

amigable. El hotel, recientemente renovado, es un pequeño establecimiento de carácter, de 13 habitaciones.





Mosaicos de la villa galo-romana de Séviac, un dominio agrícola de gran importancia

SÉVIAC

Situada en la cima de una colina, en el corazón de viñas y cipreses, la villa de Séviac es una lujosa residencia galorromana que se extiende sobre cerca de 6.500 m². Hoy en día es una de las mayores villas galorromanas que se conocen en el sudoeste de Francia.

Se distingue por su excepcional conjunto de mosaicos, todavía en el lugar, sobre más de 450m² y por sus vastas termas, que se extienden sobre más de 500 m². Su emplazamiento, su envergadura y su carácter ostentoso llevan a pensar que la villa fue la propiedad de un personaje muy importante.

La Villa galorromana de Séviac, en Montréal-du-Gers, evolucionó desde su primitivo asentamiento en siglo II d.C hasta convertirse en una próspero

dominio agrícola en siglo IV aparentemente de algún noble patricio romano, bajo el modelo de las fincas edificadas en la península itálica. Dedicada al suministro a las ciudades, la villa consta de dos partes contiguas: pars urbana (lugar de la vida y recepción del propietario) y pars rustica (para trabajos agrícolas). Las élites de la época, cuya riqueza se medía por la importancia de su patrimonio territorial, alternaban las estancias en sus villas en el campo y en sus domus de la ciudad.

Dentro de este dominio agrícola se hallaba la lujosa residencia, siendo precursora de la producción vinícola de Gers con una superficie de 300 hectáreas de labor. Séviac disponía de unas enormes termas privadas de casi 520m² con revestimientos de mármol y pavimento de mosaicos policromos, así como una piscina en forma de media luna, lo que nos da a entender que su propietario era un acaudalado patricio,



La villa agrícola de Séviac acoge los mosaicos de la escuela denominada de Aquitania

lo cual nos transporta a la sociedad aristocrática galorromana del siglo IV. La villa y sus dependencias se extendían por un área de 6.500 m², lo que la sitúa entre una de las mayores villas galorromanas descubiertas en el sudoeste de Francia.

Los delicados mosaicos encontrados en Séviac nos sitúan dentro de la cultura del vino de la época galorromana. Bautizados bajo el nombre de Escuela de Aquitania, agrupa los trabajos realizados en el sudoeste de la Galia entre finales del siglo IV y VI. En los mosaicos de Séviac datados entre el año 380 y el 440 d.C predominan dos tipos de decoración: la floral y la geométrica, las cuales pueden ser admiradas bajo la cubierta moderna de 2.070 m² diseñada por el famoso arquitecto portugués João Luís Carrilho da Graça.

La villa de Séviac forma parte del conjunto "Elusa Capitale Antique", que engloba tres lugares

galorromanos de 2.000 años de antigüedad: en Montréal-du-Gers se encuentra la villa de Séviac (la casa de campo) y en Eauze, la antigua capital de la provincia romana de Novempopulania, se encuentra la Domus de Cieutat (la casa urbana) junto a su Centro de Interpretación, el Museo Arqueológico y el Tesoro de Eauze compuesto por 28.000 piezas. En el corazón de Montréal-du-Gers, bajo las arcadas de la plaza, el equipo de la Oficina de Turismo de la Tenarèze ha querido dar una mayor notoriedad e impulsar el espíritu clásico de las oficinas de turismo para entregarse a su visión del Armagnac.

Diseñando un vanguardista espacio sensorial y de descubrimiento, el concepto innovador de la «Fabrique à souvenirs» permite a los visitantes y turistas sumergirse en el corazón de los terroirs, de la historia, del patrimonio y de los productos vitivinícolas emblemáticos experimentar talleres de cocina del Gers.



La villa de Fourcès destaca por su plaza circular, los soportales y las "maisons à colombage" de época medieval

FOURCÈS

De camino hacia el Domaine de Magnaut para descubrir el aguardiente más antiguo de Francia, nos detenemos unos breves momentos en Fourcès. Este pequeño pero encantador pueblecito está clasificado como uno de "Les Plus Beaux Villages de France" (Los Pueblos más Bonitos de Francia). La villa fundada durante la Edad Media en las cercanías de un baluarte o fortificación de madera entre los siglos VIII y IX quedó completamente destruida en el siglo XV - de ahí que no se conserve ningún vestigio.

La singular plaza circular de la "Place des Cornières" tiene 75 m de diámetro y se construyó durante el siglo XIII. Está circundada de plataneros que le aportan una magnífica sombra en los meses de estío y sobre sus soportales se conservan varias "maisons à colombage" (casas con entramado de madera) de época medieval,

en la que también se encuentra su ayuntamiento. Este pueblo pintoresco de la región de Gers es un antiguo feudo que seduce por su belleza y su tranquilidad, un pueblo atípico en la región que sabrá arrebatarnos todos nuestros sentidos. Antigua Castelnau (en referencia a su antiguo castillo señoría de Francia en la Gascuña), seduce por su belleza y su serenidad.

A escasos diez minutos en coche, llegamos a la propiedad familiar Domaine de Magnaut. Jean Marie Terraube pertenece a la 4ª generación de la saga familiar que desde el año 2000 dirige del viñedo. En Domaine de Magnaut se cultivan 45 ha de viñas diseminadas en 4 terruños con un importante equilibrio medioambiental (en Gascogne sólo hay 6 productores que consideran este factor como determinante para su producción) con 2 tipos de cepas. Para elaborar este apreciado licor se necesita uva de la variedad "Le Baco" (autóctona de la zona) y uva de la



Toulouse, la única ciudad francesa con denominación de color "La Ville Rose"

variedad "L'Ugni Blanc". Se requieren 2 meses para elaborar la destilación del Armagnac, para luego pasar dos largos años de envejecimiento en barrica de roble.

La simbiosis que realiza el licor con estas barricas, hace posible el poder encontrar destilados de 10 hasta 45 años que se toman como aperitivo o digestivo. La parte que cada año se pierde durante el envejecimiento recibe el nombre de "La Parte de los Ángeles" y dicen que en Gers los ángeles están muy contentos, y no es de extrañar pues bien podría calificarse como el "elixir de los dioses".

En Domaine de Magnaut, además de Armagnac también elaboran vinos Côtes de Gascogne blancos y tintos, así como Floc de Gascogne (blanco y rosado) - un licor a base de 2/3 de mosto de uva y 1/3 de Armagnac que se bebe como aperitivo y marida a la perfección con melón, fruta seca, foie gras, chocolate o dulces.

TOULOUSE

La oferta turística de Toulouse es incuestionable, y actualmente suma un nuevo espacio rehabilitado que comprende el centro histórico de la ciudad, siendo un recorrido más que obligado para descubrir en profundidad la excelsa historia, arquitectura, museos, bulevares, plazas y paseos junto la ribera del río Garona. A pie o en bicicleta, el medio de transporte óptimo para descubrir sus más bellos rincones de una forma rápida. Por ello nosotros lo hicimos desde la Maison du Vélo en Toulouse, delante de la estación de Matabiau. Toulouse, la ciudad rosa que nos ofrece todo tipo de colores

En el área de Toulouse no hay piedra, no hay canteras. Pero está el Garona y su maravillosa arcilla y por eso, ya desde tiempos de los romanos, el ladrillo ha sido el material de construcción lógico y asequible.



Una experiencia única, navegar por el Canal du Midi a su paso por Toulouse

¿El resultado? La Ville Rose. Tolosa es la única ciudad francesa con denominación de color. Pero curiosamente este no es el único en una ciudad que se puede definir por su especial relación con el rosa, el azul y el violeta. Casi podríamos explicar la historia de Tolosa con estos tres colores.

Empezamos una vez más con el azul, el color del GLAST o hierba pastel (*Isatis tinctoria*), esencial para el desarrollo económico de la ciudad occitana. Esta flor se cultivaba entre Toulouse, Albi y Carcassonne como ya hemos mencionado anteriormente. Hasta el s. XVI fue la única fuente de tinte azul y los comerciantes de la capital occitana tenían el monopolio exportándola a toda Europa, donde, además, era el color de moda.

El incremento de las fortunas entre la burguesía local propició que se construyeron suntuosos palacios (los llamados *hôtels*), de ladrillo rosado, evidentemente. Con la llegada del índigo del

Lejano Oriente todo este emporio fue desapareciendo. Pero los palacios quedaron, como el hotel Assézat, una obra maestra del Renacimiento de 1557 y que hoy es la sede de la fundación Bemberg o el palacete de Bernuy.

Un paseo por las calles (en occitano *carreras*) del centro de la ciudad nos permite admirar buena parte de su rico patrimonio, como la calle Croix-Baragnon, la calle Tolosane o la calle Mage - alineadas con fachadas medievales y góticas, portales monumentales, ventanales y balcones de hierro forjado... Igual que plazas como la de Carmes o la de Salin, donde aún se conservan algunas casas con entramado de madera supervivientes del incendio que devastó la ciudad el 1463. La lista es larga así que destacaremos unos pocos elementos: La Basílica de St. Sernin es uno de los edificios románicos más grandes de Europa (S. XI-XIII) y patrimonio de la UNESCO.



Toda la atención del capitán para maniobrar entre las esclusas en el Canal du Midi

La Catedral de Saint-Étienne, construida entre el XIII y el XVI, se distingue por la mezcla de estilos arquitectónicos y la combinación del ladrillo con la piedra. El gran rosetón de la fachada principal se inspira en la de Notre Dame de París. Es la única de la ciudad que conserva los vitrales originales.

La iglesia de la Dalbade destaca por su vistoso tímpano de cerámica de colores y por la ausencia de la torre- que un rayo derribó el 1926. El convento de los Jacobinos es la cuna de la orden de los Dominicos, fundada aquí en 1215 por St. Domingo de Guzmán.

Siendo una orden de mendicantes (que nace para alinearse con las ideas cátaras en un intento de reconvertirlos después de la cruzada albigense) la catedral debe ajustarse a este precepto y por lo tanto es austera, sencilla, con una sola nave sin cruz y sin elementos

decorativos - paredes desnudas - y, lo más crucial, de ladrillo -las gárgolas de piedra se añadieron el s. XIX por motivos puramente ornamentales y no son funcionales.

El Garona, el río indomable que baja del Pirineo, atraviesa la ciudad de Toulouse, que hasta hace poco se había mantenido de espaldas a él. Era el foco de la actividad industrial pero no de la vida urbana. Ahora esto está cambiando y desde hace unos 6 años la ciudad ha comenzado a recuperar este espacio para que la gente vuelva al río.

Varios puentes cruzan el río, entre ellos el Pont Neuf, del s. XVII, el punto de unión histórico entre el barrio de Saint Cyprien y la cité. Sus grandes agujeros de desagüe para evitar que la fuerza del agua se lo lleve son la prueba de la virulencia del río - la última gran crecida se produjo en 1875 y terminó con la vida de 209 ciudadanos.



Una de las mejores opciones para descubrir bellos rincones de Toulouse es la bicicleta

Más allá encontramos el Puente de los Catalanes, de 1910, bautizado en homenaje a la cooperación entre Toulouse y Barcelona. Cuando llega el buen tiempo es un placer pasear a orillas del Garonne bajo sus alamedas y plátanos. Varios canales atraviesan la ciudad de Toulouse dando lugar a bellos rincones e imágenes sobre el agua, como el que puede verse en el Canal de Brienne. El paseo más recomendado es el que abarca la Promenade Henri-Martiny hasta la Place de la Daurade.

LA CIUDAD DE CARLOS GARDEL

Según consta en el Registro Civil de Toulouse, el artista Carlos Gardel nació en esta ciudad el 11 de diciembre de 1890. En nuestro recorrido en bicicleta no falta una parada en la casa en la que vivió en la calle Du Canon d'Arcole, 4. En Toulouse nadie tiene dudas de la nacionalidad del cantante, cuya imagen se encuentra en algunos cafés,

bares, murales, menús, asociaciones de amigos del tango y del propio Gardel. Según se constata a lo largo de su vida, el artista visitó cinco veces la ciudad.





CENTRO DE INTERPRETACIÓN MAISON DE LA HAUTE-GARONNE

Dirección: Aire de Port Lauragais, 31290 Avignonet Lauragais. Autopista A61 entre Toulouse y Carcassonne (Haute-Garonne).

<http://www.hautegaronnetourisme.com/la-maison-de-la-haute-garonne>.

Alquiler de bicicletas: Avélo31.

<http://www.avelo31.fr>

Dónde comer:

Restaurant La Dinée

<http://www.ladinee.com>

EN REVEL

Más información: Museo y Jardines del Canal du Midi.

Dirección: Boulevard Pierre-Paul Riquet, Saint-Ferréol

<http://www.museecanaldumidi.fr>

Más información: Hôtellerie du Lac. Dirección: 22 Avenue Pierre-Paul Riquet, Saint-Ferréol

<https://www.hotel-restaurant-saint-ferreol.com>

EN MOISSAC

Dónde alojarse:

El Moulin de Moissac ***

Moulin de Moissac. Dirección: 1 Promenade Sanceret,

www.lemoulindemoissac.com

Dónde comer:

Le Florentin. Dirección: 6 Place Roger Delthil

www.leflorentin-bistrotgourmand.fr

Más información: Web: Chasselas de Moissac.

<http://www.chasselas-de-moissac.com>

EN CASTRES

Museo Goya

Hotel de la Ville B.P

www.ville-castres.fr

Turismo de Castres:

www.tourisme-castres.fr

LAUTREC

dónde comer:

<http://www.lafermeauvillage.fr>

EN ALBI

Dónde comer:

La Table du Sommelier

www.latabledusommelier.com

Dónde Dormir en Albi

Hôtel Mercure Albi Bastides****

[/www.lavermicellerie-hotelmercure.fr](http://www.lavermicellerie-hotelmercure.fr)

Más información:

Oficina de Turismo de Albi. Dirección: 42 Rue Mariès

<http://www.albi-tourisme.fr>

Turismo de Montauban

4 Rue du Collège

<https://www.montauban-tourisme.com>

Pastelería Alexandres. Dirección: 117 Faubourg Lacapelle

<http://www.alexandres.fr>

Más información: Dirección: Site Archeologique de Séviac. 32250 Montréal-du-Gers.

<https://www.elusa.fr/la-villa-de-seviac>

Más información:

Oficina de Turismo de Montréal-du-Gers. Place de l'Hôtel-de-ville

Más información:

Domaine de Magnaut.

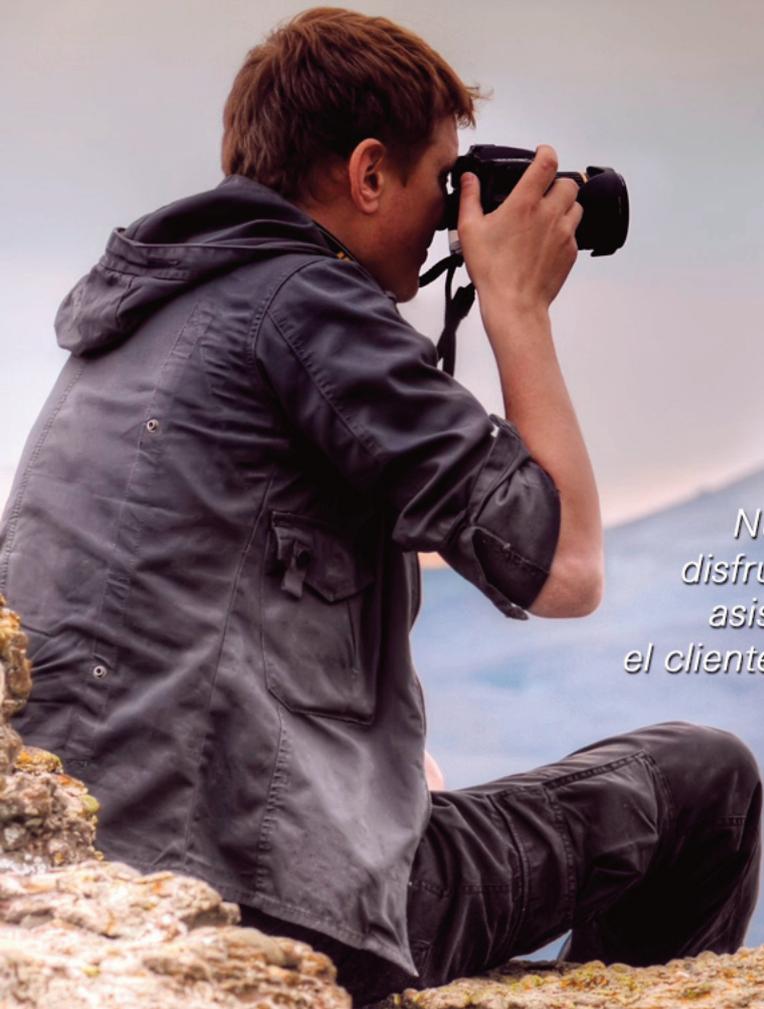
Route de Mézin. Fourcès.

<http://www.domainedemagnaut.com/>

Oficina de Turismo de Tarn-et-Garonne

<http://www.tourisme-tarnetgaronne.fr/es/>

VIAJES FOTOGRÁFICOS, CULTURALES Y ÉTNICOS PARA TODOS AQUELLOS INTERESADOS EN VER EL MUNDO DESDE OTRA PERSPECTIVA



Nuestro servicio de Personal Traveler permite disfrutar de una nueva forma de viajar, donde la asistencia personal es la base de la relación con el cliente permitiéndole vivir una experiencia única.

VIAJES PARA GRUPOS
DESTINOS EXCLUSIVOS
VIAJES TEMÁTICOS
EXPERIENCIAS ÚNICAS



WWW.SHIRKHANTRAVEL.COM